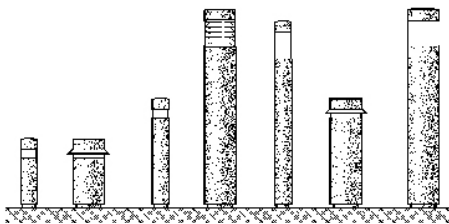


## iWAY LED DALI



### IT ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

### EN WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

### FR ATTENTION:

LASÉCURITÉ DEL'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSÉQUENT LES CONSERVER.

### DE ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

### NL OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

### ES ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

### DA BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

### NO ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

### SV OBSERVERA!

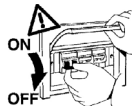
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

### RU ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮЖДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

### ZH 警告

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "iWAY" RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE "iWAY" SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.

N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME "iWAY" VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE DANS LE PAYS.

N.B.: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS "iWAY" UNBEDINGT DIE IM LAND GELTENDEN ANLAGETECHNISCHEN VORSCHRIFTEN.

N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET "iWAY" SYSTEEM MOET U DE GELDENDEN NATIONALE INSTALLATIE NORMEN STRIKT NALEVEN.

NOTA: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA "iWAY" RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACIÓN EN VIGOR.

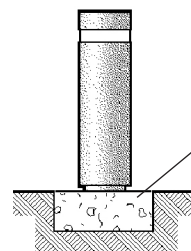
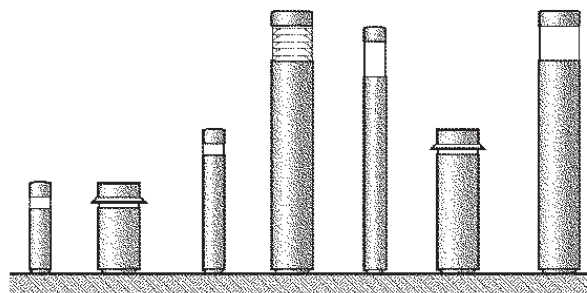
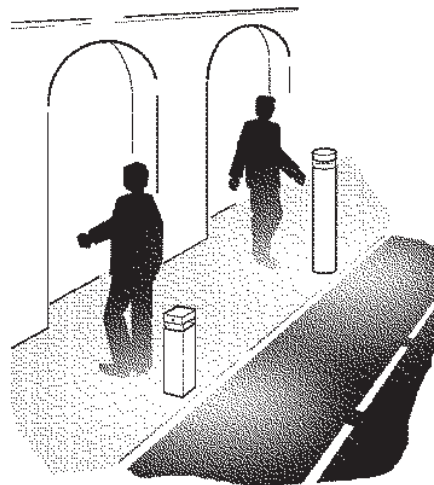
N.B.: UNDER INSTALLATION AF "iWAY" SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

N.B.: UNDER INSTALLASJON AV SYSTEMET "iWAY" MÅ DE NASJONALE ANLEGGSFORSKRIFTERNE OVERHOLDNES NØYE.

OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET "iWAY" SKA GÄLLANDE NATIONELLA INSTALLATIONS FÖRESKRIFTER RESPEKTERAS I DETALJ.

ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ "iWAY" СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

注意：安装 "iWAY" 系统时请务必遵守系统标准。



CALCESTRUZZO  
CONCRETE  
BETON  
CEMENT  
HORMIGÓN  
BETON  
BETONG  
БЕТОН  
混凝土

IT N.B.: Installando l'apparecchio, evitare che la base venga interrata o posizionata in punti soggetti al ristagno dell'acqua.

EN N.B.: Whilst installing the appliance, avoid concealing its base or placing it in areas which are susceptible to damp.

FR N.B.: Lors de l'installation de l'appareil, veillez à ce que la base ne soit pas enterrée ou positionnée dans un endroit sujet à la stagnation de l'eau.

DE N.B.: Bei der Installation des Gerätes ist darauf zu achten, daß das Unterteil nicht eingegraben oder an Stellen placiert wird, an denen sich Wasser stauen könnte.

NL N.B.: Het apparaat mag niet met de basis ingebouwd worden of op punten geïnstalleerd die stilstaand water veroorzaken.

ES NOTA: Al instalar el aparato, evite que la base se entierre o se coloque en puntos donde se pueda estancar el agua.

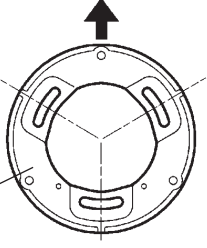
DA N.B.: Ved installation af armaturet skal man undgå, at soklen er under niveau eller placeres på et sted, hvor der ophobes vand.

NO N.B.: Under installasjon av apparatet, unngå å skjule basen eller plassere den på områder som er utsatt for damp.

SV OBS! När utrustningen installeras ska du undvika att basen hamnar under marken eller placeras på ställen där vatten ansamlas.

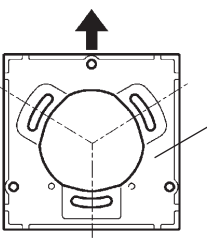
RU ПРИМЕЧАНИЕ: При монтаже прибора следует избегать зарывания в почву или установки его основания в местах, подверженных затоплению.

ZH 注意：安装该灯具时，避免隐藏底座或将灯具放置在易受潮的区域。



art. BW74 - BW75  
BW76 - BW77  
BW78 - BW79

LATO PEDONALE O CARRABILE  
PEDESTRIAN OR VEHICULAR SIDE  
CÔTÉ PIÉTONS OU VOITURES  
FUSSGÄNGER- ODER FAHRWEGSEITE  
VOETGANGERSZIJDE OF BERIJDBARE ZIJDE  
LADO PEATONAL O VEHICULAR  
GANGSTI ELLER KØREBANE  
FOTGJENGER- ELLER KJØRETØYSIDE  
SIDA FÖR FOTGÄNGARE ELLER FORDON  
ПЕШЕХОДНАЯ ИЛИ ПРОЕЗЖАЯ СТОРОНА  
行人或机动车侧



art. BW80 - BW81  
BW82 - BW83  
BW84 - BW85

PER IL FISSAGGIO SI CONSIGLIA DI UTILIZZARE TASSELLI PER ANCORAGGI PESANTI TIPO **FZA-I-M 8** FISCHER, O SIMILARI ANCHE DI ALTRI COSTRUTTORI.

FOR FIXING USE HEAVY DUTY PLUGS, SUCH AS **FZA-I-M 8** FISCHER OR SIMILAR, INCLUDING FROM OTHER MANUFACTURERS.

POUR LA FIXATION, IL EST CONSEILLÉ D'UTILISER DES CHEVILLES POUR ANCRAGES LOURDS DE TYPE **FZA-I-M 8** FISCHER OU SIMILAIRES (D'AUTRES FABRICANTS AUSSI) .

ZUR BEFESTIGUNG EMPFEHLEN WIR, STARKE VERANKERUNGSDÜBEL ZU VERWENDEN, ZUM BEISPIEL VOM TYP **FZA-I-M 8** VON FISCHER ODER ENTSPRECHENDE PRODUKTE VON ANDEREN HERSTELLERN.

VOOR DE BEVESTIGING RADEN WIJ U AAN PLUGGEN VOOR ZWARE VERANKERINGEN TE GEBRUIKEN, ZOALS HET TYPE **FZA-I-M 8** FISCHER OF DERGELIJKE, OOK VAN ANDERE PRODUCTEN.

PARA LA FIJACIÓN SE RECOMIENDA UTILIZAR TACOS PARA ANCLAJES DE GRAN RESISTENCIA, TIPO **FZA-I-M 8** FISCHER, O SIMILARES, INCLUIDO DE OTROS FABRICANTES.

VED MONTERING ANBEFALES BRUG AF RAWLPLUGS TIL TUNGE EMNER AF TYPEN **FZA-I-M 8** FISCHER, ELLER LIGNENDE FRA ANDRE FABRIKANTER.

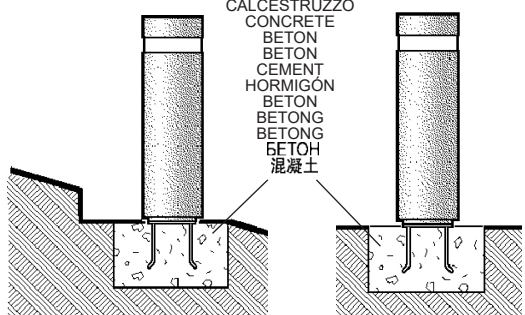
FOR FESTE BRUKES HØYVTELSESLUGGER, SLIK SOM **FZA-I-M 8** FISCHER ELLER LIGNENDE, INKLUDERT FRA ANDRE PRODUSENTER.

FÖR FASTSÄTTNINGEN REKOMMENDERAS ATT ANVÄNDA PLUGGAR FÖR FASTSÄTTNING AV TYNGRE FÖREMÅL AV TYP **FZA-I-M 8** FISCHER, ELLER LIKNANDE AV ANNAT MÄRKE.

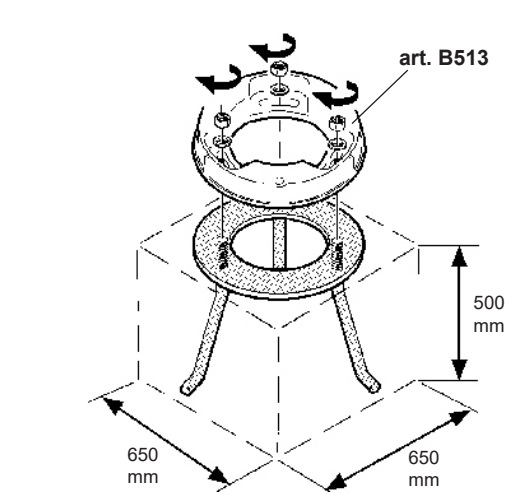
ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВКЛАДЫШИ ДЛЯ ТЯЖЕЛОГО КРЕПЛЕНИЯ ТИПА **FZA-I-M 8** FISCHER ИЛИ ПОДОБНЫЕ ДРУГИХ МАРОК.

进行固定时，使用大载流插头，例如 **FZA-I-M 8** FISCHER 或 SIMILAR，也包括其他生产商提供的插头。

INSTALLAZIONE CON L'ART. B513 - INSTALLATION WITH ART. B513  
INSTALLATION AVEC L'ART. B513 - MONTAGE MIT ART. B513  
HET INSTALLEREN MET ART. B513 - INSTALACION CON ART. B513  
МОНТАЖ С ИЗДЕЛИЕМ B513 安装ART. B513



CALCESTRUZZO  
CONCRETE  
BETON  
BETON  
CEMENT  
HORMIGÓN  
BETON  
BETONG  
BETONG  
BETON  
混凝土

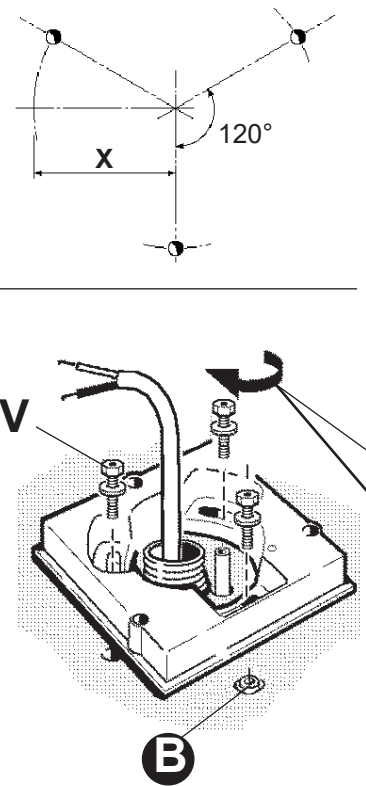


art. B513

500 mm

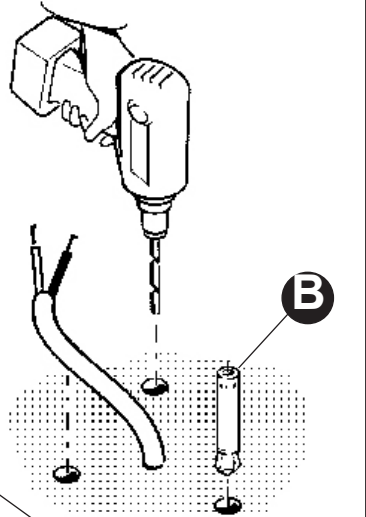
650 mm

650 mm

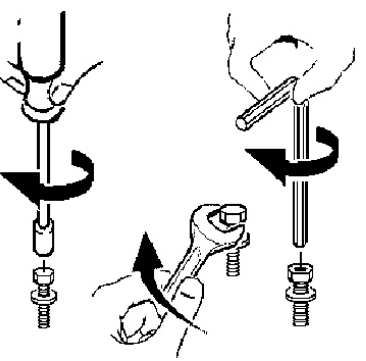


V

B



B



ART.	X (mm)	V (mm)	art.
BW74 - BW75 - BW76 - BW77 BW78 - BW79 - BW80 - BW81 BW82 - BW83 - BW84 - BW85	56	M 8	B513

IT N.B.: Le dimensioni del Plinto sono fornite a titolo indicativo, sono state calcolate considerando un terreno con pressione ammissibile di 1,0bar (1,0 kg /cm<sup>2</sup>)

EN N.B.: The dimensions of the plinth are purely indicative and were calculated taking into account a surface with an allowable pressure of 1.0 bar (1.0 kg/cm<sup>2</sup>)

FR N.B.: Les dimensions du massif de fondation sont fournies à titre indicatif et ont été calculées en tenant compte d'un sol dont la pression admise est égale à 1,0 bar (1,0 kg /cm<sup>2</sup>)

DE N.B.: Die Abmessungen der Plinthe sind als Richtwert angegeben und wurden für ein Gelände mit zulässigem Druck von 1,0 bar (1,0 kg /cm<sup>2</sup>) berechnet

NL N.B.: De afmetingen van Plinto zijn slechts als voorbeeld verschaft. Zij zijn berekend op basis van een bodem met een toegestane druk van 1,0 bar (1,0 kg/cm<sup>2</sup>).

ES NOTA: Las medidas de Plinto son sólo indicativas, han sido calculadas considerando un terreno con presión admisible de 1,0bar (1,0 kg /cm<sup>2</sup>)

DA N.B.: Dimensionerne på Plinto er omtrentlige. De er beregnet ud fra et maks. tilladt jordtryk på 1,0 bar (1,0 kg /cm<sup>2</sup>)

NO N.B.: Størrelsen på pilaren gis kun som et eksempel, den er utregnet på grunnlag av et terreng med et tillatt trykk på 1,0 bar (1,0 kg /cm<sup>2</sup>)

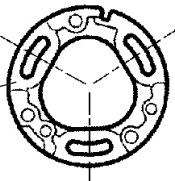
SV OBS! Måtten som anges för Plinto är endast ungefärliga och har beräknats på en mark med ett tillåtet tryck på 1,0 bar (1,0 kg /cm<sup>2</sup>)

RU ПРИМЕЧАНИЕ: Размеры Plinto, приведенные только в качестве примера, были рассчитаны с учетом почвы с допустимым давлением 1,0 бар (1,0 кг/см<sup>2</sup>)

ZH 注意：底座的外形尺寸完全是参考性的并且表面的容许压力1.0 bar (1.0 kg/cm<sup>2</sup>)要被计算考虑在内。

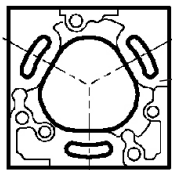
↑

art. B469  
B470 - B471  
BG19 - BG20



↑

LATO PEDONALE O CARRABILE  
PEDESTRIAN OR VEHICULAR SIDE  
CÔTÉ PIÉTONS OU VOITURES  
FUSSGÄNGER- ODER FAHRWEGSEITE  
VOETGANGERSZIJDE OF BERIJDBARE ZIJDE  
LADO PEATONAL O VEHICULAR  
GANGSTI ELLER KJØRETØYSSIDE  
FOTGJENGER- ELLER KJØRETØYSSIDE  
SIDA FÖR FOTGÅNGARE ELLER FORDON  
ПЕШЕХОДНАЯ ИЛИ ПРОЕЗЖАЯ СТОРОНА  
行人或机动车侧



art. B489  
BG21 - BG22  
B490

PER IL FISSAGGIO SI CONSIGLIA DI UTILIZZARE TASSELLI PER ANCORAGGI PESANTI TIPO **FZA- I- M 6** FISCHER, O SIMILARI ANCHE DI ALTRI COSTRUTTORI.

FOR FIXING USE HEAVY DUTY PLUGS, SUCH AS **FZA- I- M 6** FISCHER OR SIMILAR, INCLUDING FROM OTHER MANUFACTURERS.

POUR LA FIXATION, IL EST CONSEILLÉ D'UTILISER DES CHEVILLES POUR ANCRAGES LOURDS DE TYPE **FZA- I- M 6** FISCHER OU SIMILAIRES (D'AUTRES FABRICANTS AUSSI).

ZUR BEFESTIGUNG EMPFEHLEN WIR, STARKE VERANKERUNGSDÜBEL ZU VERWENDEN, ZUM BEISPIEL VOM TYP **FZA- I- M 6** VON FISCHER ODER ENTSPRECHENDE PRODUKTE VON ANDEREN HERSTELLERN.

VOOR DE BEVESTIGING RADEN WIJ U AAN PLUGGEN VOOR ZWARE VERANKERINGEN TE GEBRUIKEN, ZOALS HET TYPE **FZA- I- M 6** FISCHER OF DERGELIJKE, OOK VAN ANDERE PRODUCTENTEN.

PARA LA FIJACIÓN SE RECOMIENDA UTILIZAR TACOS PARA ANCLAJES DE GRAN RESISTENCIA, TIPO **FZA- I- M 6** FISCHER, O SIMILARES, INCLUIDO DE OTROS FABRICANTES.

VED MONTERING ANBEFALES BRUG AF RAWLPLUGS TIL TUNGE EMNER AF TYPEN **FZA- I- M 6** FISCHER, ELLER LIGNENDE FRA ANDRE FABRIKANTER.

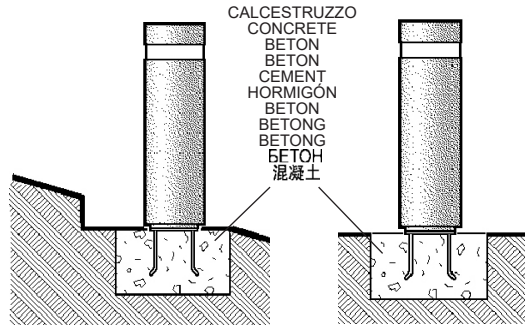
FOR FESTE BRUKES HØYTELSESLUGGER, SLIK SOM **FZA- I- M 6** FISCHER ELLER LIGNENDE, INKLUDERT FRA ANDRE PRODUSENTER.

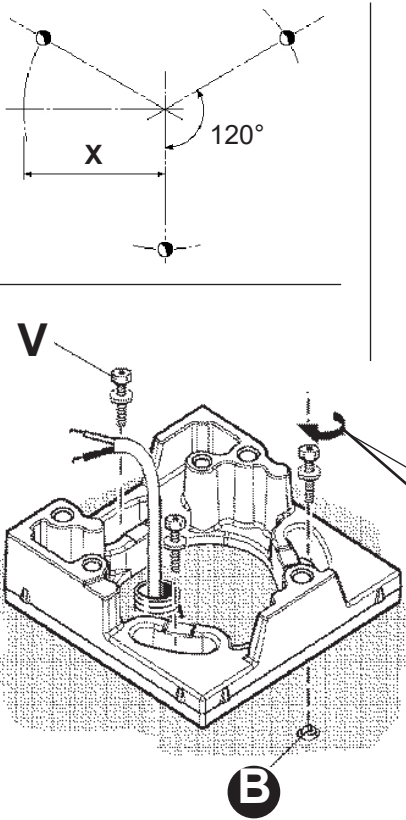
FÖR FASTSÄTTNINGEN REKOMMENDERAS ATT ANVÄNDA PLUGGAR FÖR FASTSÄTTNING AV TYNGRE FÖREMÅL AV TYP **FZA- I- M 6** FISCHER, ELLER LIKNANDE AV ANNAT MÄRKE.

ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВКЛАДЫШИ ДЛЯ ТЯЖЕЛОГО КРЕПЛЕНИЯ ТИПА **FZA- I- M 6** FISCHER ИЛИ ПОДОБНЫЕ ДРУГИХ МАРОК.

进行固定时，使用大载流插头，例如 **FZA- I- M 6** FISCHER 或 SIMILAR，也包括其他生产商提供的插头。

INSTALLAZIONE CON L'ART. B514 - INSTALLATION WITH ART. B514  
INSTALLATION AVEC L'ART. B514 - MONTAGE MIT ART. B514  
HET INSTALLEREN MET ART. B514 - INSTALACION CON ART. B514  
МОНТАЖ С ИЗДЕЛИЕМ B514 安装ART. B514



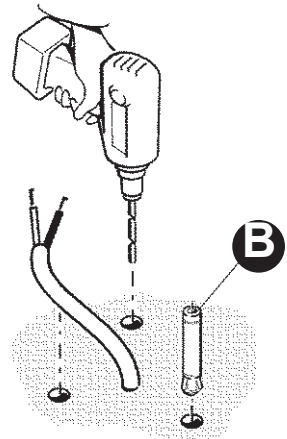


120°

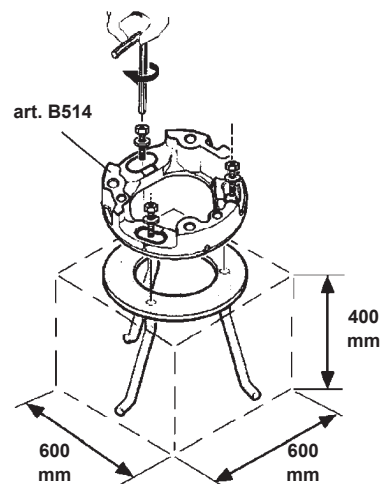
X

V

B



B

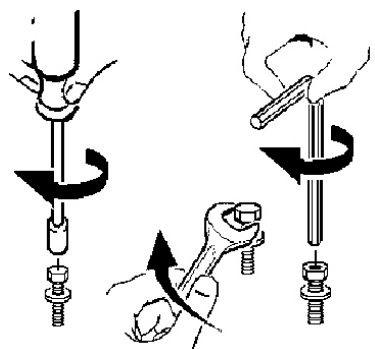


art. B514

400 mm

600 mm

600 mm



B

ART.	X (mm)	V (mm)	art.
B469 - B470 B471 - B489 - B490 BG19 - BG20 BG21 - BG22	32	M 6	B514

IT N.B.: Le dimensioni del Plinto sono fornite a titolo indicativo, sono state calcolate considerando un terreno con pressione ammissibile di 1,0bar (1,0 kg /cm<sup>2</sup>)

EN N.B.: The dimensions of the plinth are purely indicative and were calculated taking into account a surface with an allowable pressure of 1.0 bar (1.0 kg/cm<sup>2</sup>)

FR N.B.: Les dimensions du massif de fondation sont fournies à titre indicatif et ont été calculées en tenant compte d'un sol dont la pression admise est égale à 1,0 bar (1,0 kg /cm<sup>2</sup>)

DE N.B.: Die Abmessungen der Plinthe sind als Richtwert angegeben und wurden für ein Gelände mit zulässigem Druck von 1,0 bar (1,0 kg /cm<sup>2</sup>) berechnet

NL N.B.: De afmetingen van Plinto zijn slechts als voorbeeld verschaft. Zij zijn berekend op basis van een bodem met een toegestane druk van 1,0 bar (1,0 kg/cm<sup>2</sup>).

ES NOTA: Las medidas de Plinto son sólo indicativas, han sido calculadas considerando un terreno con presión admisible de 1,0bar (1,0 kg /cm<sup>2</sup>)

DA N.B.: Dimensionerne på Plinto er omtrentlige. De er beregnet ud fra et maks. tilladt jordtryk på 1,0 bar (1,0 kg /cm<sup>2</sup>)

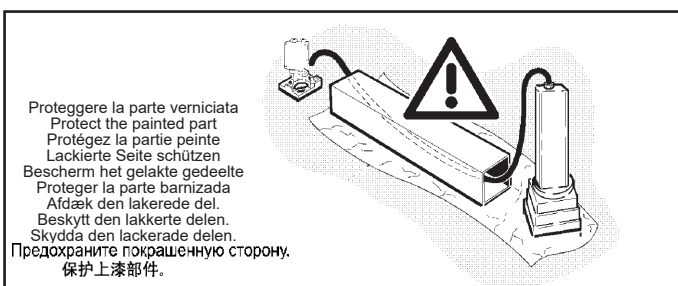
NO N.B.: Størrelsen på pilaren gis kun som et eksempel, den er utregnet på grunnlag av et terreng med et tillatt trykk på 1,0 bar (1,0 kg /cm<sup>2</sup>)

SV OBS! Måten som anges för Plinto är endast ungefärliga och har beräknats på en mark med ett tillåtet tryck på 1,0 bar (1,0 kg /cm<sup>2</sup>)

RU ПРИМЕЧАНИЕ: Размеры Plinto, приведенные только в качестве примера, были рассчитаны с учетом почвы с допустимым давлением 1,0 бар (1,0 кг/см<sup>2</sup>)

ZH 注意：底座的外形尺寸完全是参考性的并且表面的容许压力1.0 bar (1.0 kg/cm<sup>2</sup>)要被计算考虑在内。

3



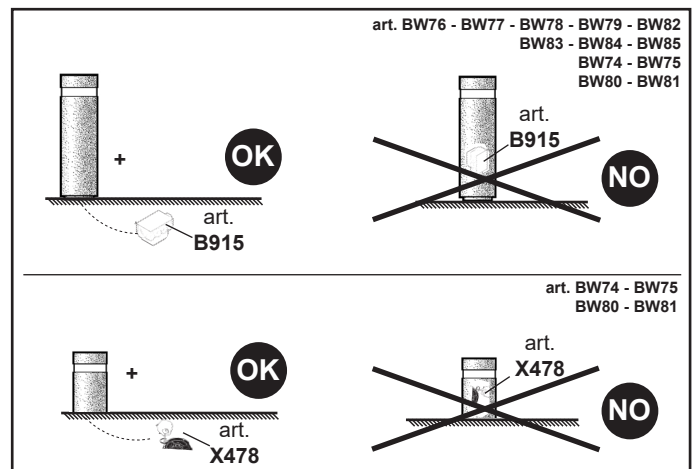
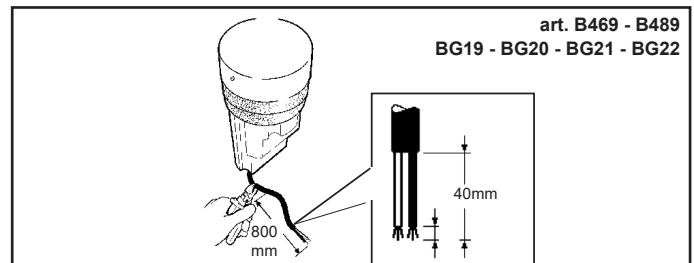
IT Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi con doppio isolamento.  
EN For the electrical wiring use cables with double insulation.  
FR Pour le câblage électrique, utiliser des câbles à double isolation.  
DE Für die elektrische Verdrahtung sind Kabel mit Mantel zu verwenden.  
NL Gebruik dubbel-geïsoleerde kabels voor de elektrische aansluiting.  
ES Para el cableado eléctrico servirse de cables con doble aislamiento.  
DA De anvendte ledninger skal have dobbelt isolering.  
NO For elektrisk kabling, bruk kabler med dobbel isolering.  
SV Använd elkablar med dubbel isolering för kabeldragningen.  
RU Для монтажа кабелепроводки используйте провода с двойной изоляцией.  
ZH 针对架线，使用双重绝缘的电缆。

IT In caso di danneggiamento del cavo flessibile esterno, questo deve essere sostituito dal costruttore, o dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.  
EN Should the outer flexible cable be somehow damaged, the latter should be replaced by the manufacturer, or by the corresponding service centre, or by an appropriate and qualified member of staff in order to avoid all risk of danger.  
FR Si le câble flexible extérieur est abîmé, faites-le remplacer par le fabricant, par son service après-vente ou par un professionnel du secteur agréé afin d'éviter tout danger.  
DE Sollte das äußere Kabel beschädigt sein, so muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, dessen Kundendienst oder von dazu autorisiertem Personal ausgewechselt werden.  
NL Mocht de externe flexibele slang beschadigd worden, dan moet deze worden vervangen door de fabrikant of door een bevoegde installateur, zodat eventueel gevaar vermeden wordt.  
ES En caso de daños el cable flexible externo debe substituirse por el fabricante, su servicio de asistencia o personal calificado equivalente para evitar peligros.  
DA Hvis den yderste ledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller et autoriseret teknisk servicecenter, eller af kvalificerede fagfolk, så man undgår farlige situationer.  
NO Hvis ytre fleksible kabel skulle bli skadet, skal denne skiftes ut av produsenten eller tilsvarende servicesenter eller av en egnet og kvalifisert fagperson for å unngå farerisiko.  
SV Om den yttre kabeln skadas ska den bytas ut av tillverkaren, av dess auktoriserade verkstad eller av likvärdig kvalificerad personal för att undvika alla typer av risker.  
RU В случае повреждения внешнего гибкого кабеля во избежание риска поручите его замену производителю, уполномоченному сервису или квалифицированному электрику.  
ZH 如果外部软管损坏，须由生产商、对应服务中心或能胜任和资深的员工更换新的电缆，以避免任何可能的危险。



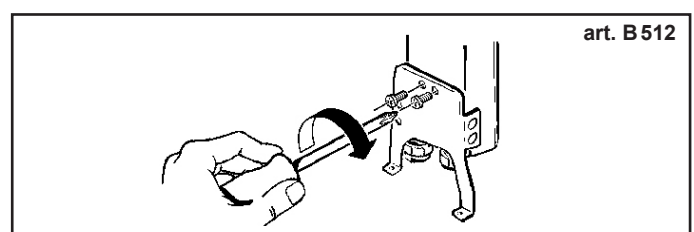
IT N.B.: Per il collegamento elettrico alla rete, servirsi dell'art. X188 - X189 - X562 - X478 B512 - B915 o di altri dispositivi di connessione in classe II che garantiscano il grado di protezione IP66.  
EN N.B.: For connection to the mains electricity supply, use item X188 - X189 - X562 - X478 B512 - B915 or other Class II connection devices which offer the IP66 degree of protection.  
FR N.B.: Pour le raccordement électrique au secteur, utiliser l'art. X188 - X189 - X562 - X478 B512 - B915 ou tout autre dispositif de connexion en classe II assurant un indice de protection IP66.  
DE N.B.: Für den elektrischen Anschluss verwenden Sie den Art. X188 - X189 - X562 - X478 B512 - B915 oder andere Anschlussvorrichtungen der Klasse II, die den Schutzgrad IP66 gewährleisten.  
NL N.B.: Voor de aansluiting op het elektrische net moet u gebruik maken van het art. X188 X189 - X562 - X478 - B512 - B915 of van andere verbindingsapparaten van klasse II, die een beschermingsgraad IP66 garanderen.  
ES N.B.: Para la conexión eléctrica a la red, consultar el Art. X188 - X189 - X562 - X478 B512 - B915 o emplear otros dispositivos de conexión en la clase II que garantizan el grado de protección IP66.  
DA N.B.: For elektrisk tilslutning til forsyningsnettet skal man bruge art. X188 - X189 - X562 X478 - B512 - B915 eller en anden forbindelsesanordning i klasse II, der garanterer en beskyttelsesgrad lig med IP66.  
NO N.B.: For elektrisk kobling til nettet, bruk art. X188 - X189 - X562 - X478 - B512 - B915 eller andre koblingsanordninger i klasse II som sikrer vernegrad IP66.  
SV OBS! För anslutningen till elnätet, använd art. X188 - X189 - X562 - X478 - B512 - B915 eller andra anslutningsanordningar i klass II som garanterar skyddsgrad IP66.  
RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для подключения к электрической сети используйте артикул X188 X189 - X562 - X478 - B512 - B915 или другие соединительные устройства класса II, обеспечивающие класс электробезопасности IP66.  
ZH 注意事项: 对于电子网络连接，需要 X188 - X189 - X562 - X478 - B512 - B915 产品或者其他的可以保证IP66的保护级的二级连接设备。

IT Si consiglia di proteggere adeguatamente il cavo dal contatto diretto con il terreno.  
EN The cable should be suitably protected against direct contact with the ground.  
FR Nous conseillons de protéger adéquatement le câble du contact direct avec le sol.  
DE Es wird empfohlen, das Kabel ausreichend vor dem direkten Kontakt mit dem Erdreich zu schützen.  
NL Geadviseerd wordt om de kabel adequaat te beschermen tegen direct contact met de grond.  
ES Se recomienda proteger adecuadamente el cable del contacto directo con el terreno.  
DA Det anbefales at beskytte kablet på passende vis mod direkte kontakt med jorden.  
NO Vi anbefaler at kablen beskyttes tilstrekkelig fra kontakt med bakken.  
SV Det rekommenderas att skydda kabeln så att den inte är i direkt kontakt med marken.  
RU Рекомендуется защитить надлежащим образом кабель от прямого контакта с землей.  
ZH 建议采取适当的方式保护电缆，防止其与地面直接接触。



ART.	art. X529	art. X478	art. B512	art. B915
BW76 - BW77 BW78 - BW79 - BW82 BW83 - BW84 - BW85	✓	✓	✗	✓
B469 - B470 - B471 - B489 B490 - BG19 - BG20 - BG21 BG22	✗	✗	✓	✗
BW74 - BW75 - BW80 - BW81	✗	✓	✗	✓

ART.	art. BZN7	art. X188	art. X189	art. X562
BW76 - BW77 BW78 - BW79 - BW82 BW83 - BW84 - BW85	✓	✓	✓	✓
B469 - B470 - B471 - B489 B490 - BG19 - BG20 - BG21 BG22	✗	✗	✗	✗
BW74 - BW75 - BW80 - BW81	✗	✗	✗	✗





CABLAGGIO ELETTRICO CON L'ART. B512  
 ELECTRICAL WIRING WITH ART. B512  
 CÂBLAGE ÉLECTRIQUE AVEC L'ART. B512  
 VORSCHALTGERÄT: ART. B512  
 ELEKTRISCHE BEKABELING MET ART. B512  
 CABLEADO ELÉCTRICO CON ART. B512  
 ELEKTRISK LEDNINGSFØRING MED ART. B512  
 ELEKTRISK KOPLING MED ART. B512  
 ELKABLAR MED ART. B512  
 МОНТАЖ КАБЕЛЬНОЙ ПРОВОДКИ ДЛЯ АРТИКЛЯ B512  
 ART. B512带电线

OK

MIN 2+3 mm

D

Ø

D ( mm )	Ø ( mm )
6,5 ÷ 9,0	8,0
9,0 ÷ 11,5	10,5

C

D

E

C

E

D

C

D

E

C

D

Sezione-Section  
Section-Querschnitt  
Doorsnede-Sección  
Snit- Avsnitt - Tvärsnitt-  
Сечение - 安装区域  
(MAX 4mm²)

8÷9 mm

35 mm

8÷9 mm

35 mm

8÷9 mm

35 mm

L

N

L

N

L

N

L

N

ALIMENTAZIONE  
POWER SUPPLY  
ALIMENTATION  
EINSPEISUNG  
STROOMVERZORGING  
ALIMENTACION  
STRØMFORSYNING  
STRØMFORSYNING  
ELFÖRSÖRJNING  
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ  
电源

L

N

L

N

L

N

L

N

ALIMENTAZIONE  
POWER SUPPLY  
ALIMENTATION  
EINSPEISUNG  
STROOMVERZORGING  
ALIMENTACION  
STRØMFORSYNING  
STRØMFORSYNING  
ELFÖRSÖRJNING  
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ  
电源

L

N

L

N

L

N

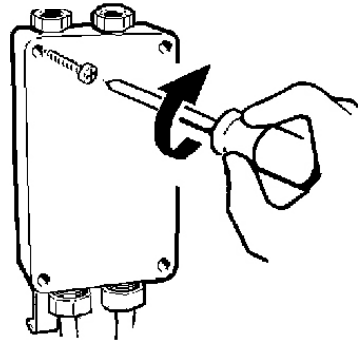
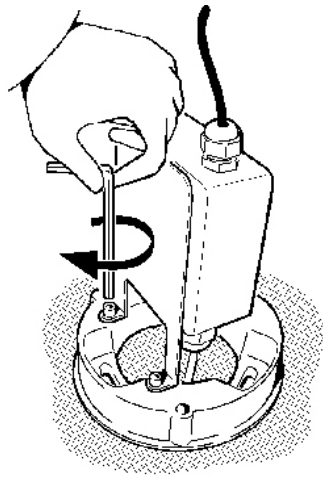
L

N

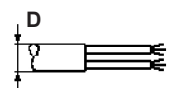
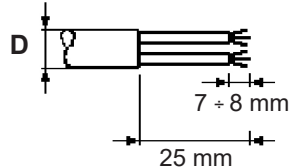
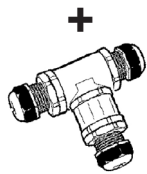
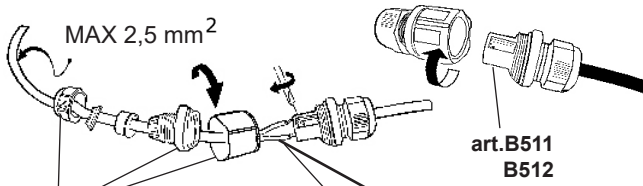
CABLAGGIO PASSANTE  
FEEDTHROUGH WIRING  
CABLAGE TRAVERSANT  
DURCHGANGSKABEL  
KABELDOORGANG  
CABLEADO PASANTE  
GENNEMGÅENDE LED-  
NINGER  
FØRINGSKABLING  
KABEL GENOMFØRING  
СКВОЗНОЙ МОНТАЖ  
连接线架设

5

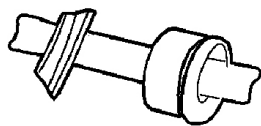
art. B512



art. BW74 - BW75 - BW80 - BW81



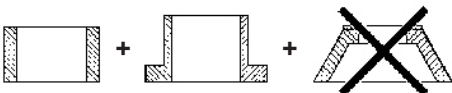
D ( mm )



6,5 ÷ 8 mm



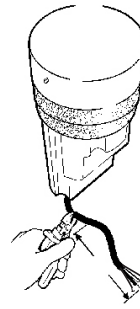
8 ÷ 9 mm



9 ÷ 13 mm



art. BW76 - BW77 - BW78 - BW79  
BW82 - BW83 - BW84 - BW85  
BW74 - BW75  
BW80 - BW81



L	N	Da	Da
MARRONE BROWN MARRON BRAUN BRUIN MARRÓN BRUN BRUN BRUN КОРИЧНЕВЫЙ 棕色	AZZURRO BLUE BLEU HELLBLAU BLAUW AZUL BLA BLA BLA СИНИЙ 蓝色	BIANCO WHITE BLANC WEIß WIT BLANCO HVID WHITE VIT БЕЛЫЙ 白色	GRIGIO GREY GRIS GRAU GRIJS GRIS GRA GRA

ART.

CARICO DALI / DALI LOAD  
CHARGE DALI  
(COURANT MAXI ADMISSIBLE)  
DALI-LAST  
DALI VERMOGEN  
CARGA DALI  
DALI STRØMSTYRKE  
BELASTNING FOR "DALI"  
DALI-BELASTNING  
МАКС. ТОК СИСТЕМЫ DALI С  
РЕГУЛЯЦИЕЙ ИНТЕНСИВНОСТИ  
СВЕТА  
DALI 智能调光系统允许的最大电流量

INDIRIZZI DALI  
DALI ADDRESSES  
ADRESSES DALI  
DALI-ADRESSEN  
DALI ADRESSEN  
DIRECCIONES DALI  
DALI ADRESSER  
ADRESSER TIL "DALI"  
DALI-ADRESSER  
ЛОГИЧЕСКИЕ АДРЕСА  
СИСТЕМЫ DALI  
DALI 智能调光系统计算机指定控制参数

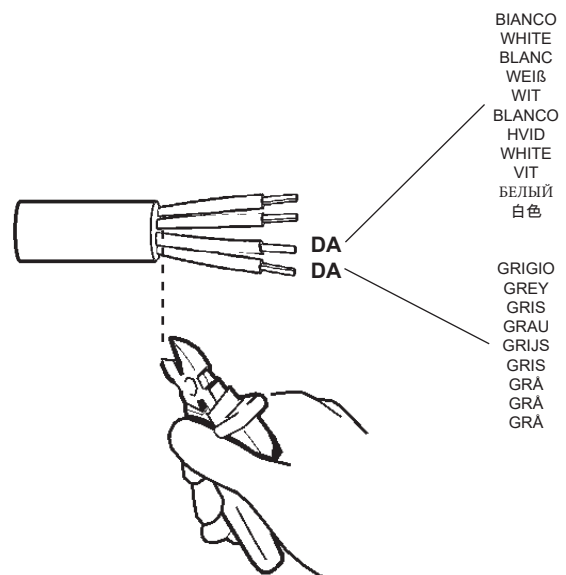
BW76 - BW77  
BW78 - BW79  
BW82 - BW83  
BW84 - BW85  
BW74 - BW75  
BW80 - BW81

1 (2 m A)

1

IT Accessorio PA03 compatibile con tutti i PALI/TESTE, installato all'esterno del palo.  
EN PA03 accessory compatible with all POLES/CAPS, installed on the end of the pole.  
FR Accessoire PA03 compatible avec tous les MÂTS/TÊTES, installé à l'extérieur du mât.  
DE Das Zubehörteil PA03 ist mit allen am Mastaußeren installierten MASTEN/MASTKÖPFEN kompatibel.  
NL Accessoire PA03 compatibel met alle MASTEN/UIEINDEN, geïnstalleerd aan de buitenkant van de mast.  
ES Accesorio PA03 compatible con todos los POSTES/CABEZAS, instalado en el exterior del poste.  
DA Udstyr PA03 kompatibel med alle PÆLE/HØVEDER, installeret udvendigt på pælen  
NO Tilbehør PA03 kompatibel med alle BLADER/HODER, installert på utsiden av bladet  
SV Tillbehör PA03, kompatibel med alla STOLPAR/HUVUD, installeras på stolpens utsida.  
RU Принадлежность PA03 совместима со всеми МАЧТАМИ/УСТРОЙСТВАМИ, устанавливаемыми на мачты.  
ZH 配件PA03与所有灯杆/灯头兼容，安装在灯杆外部。

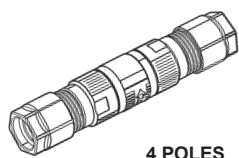
## ONLY ON-OFF RELAMPING



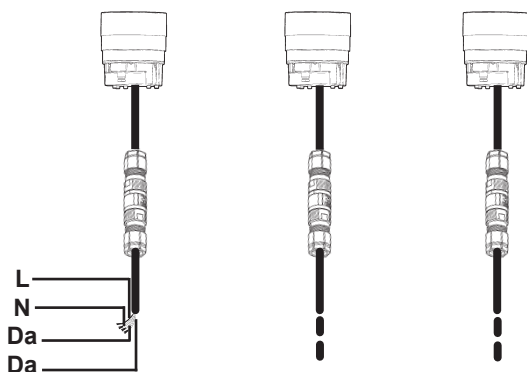
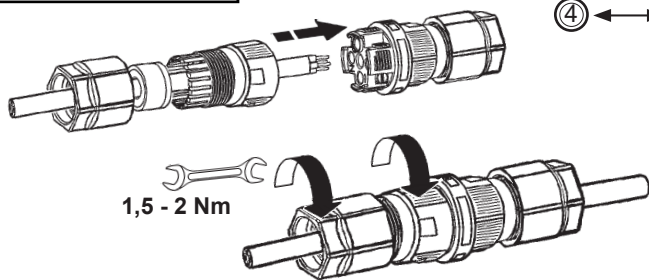
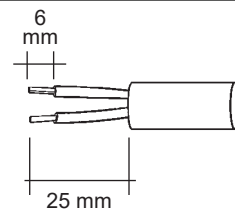
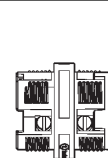
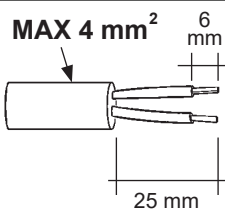
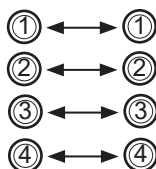
BIANCO  
WHITE  
BLANC  
WEIß  
WIT  
BLANCO  
HVID  
WHITE  
VIT  
БЕЛЫЙ  
白色

GRIGIO  
GREY  
GRIS  
GRAU  
GRIJS  
GRIS  
GRA  
GRA

# + ART. X188

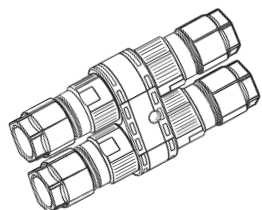


4 POLES

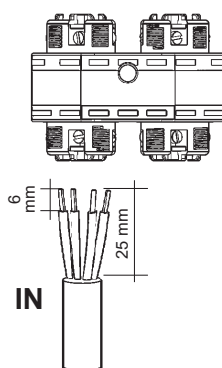
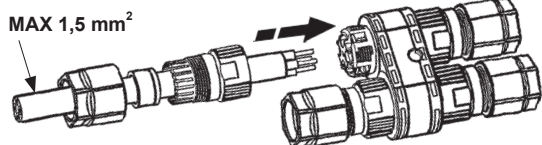


D D ( mm )		
2,5 ÷ 4,5 mm		
4,5 ÷ 7 mm		+
1,5 ÷ 2 mm		+
2,5 ÷ 3 mm		
6 ÷ 7 mm		+  +
7 ÷ 9 mm		+
9 ÷ 12 mm		+

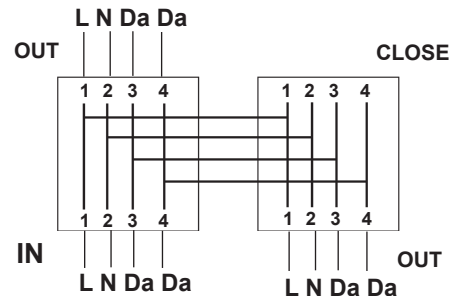
# + ART. X189



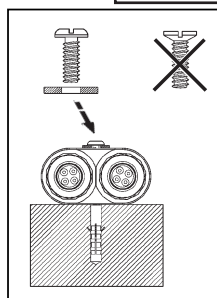
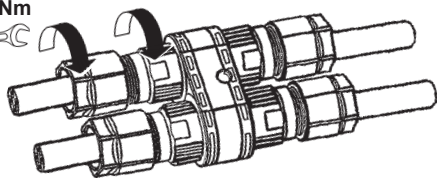
4 POLES



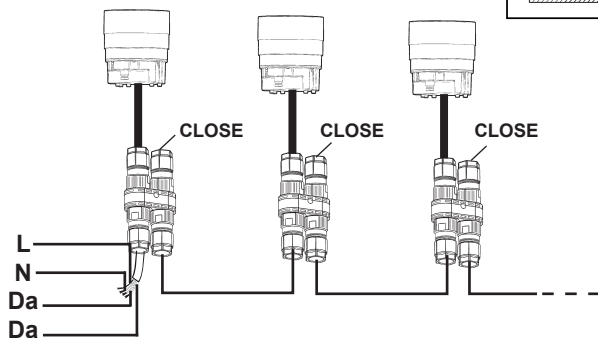
## EXAMPLE



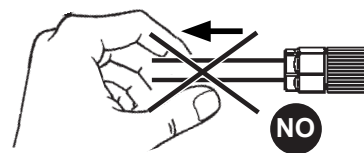
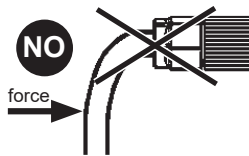
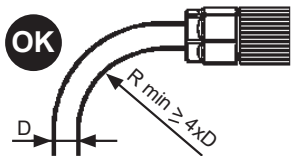
1,5 - 2 Nm



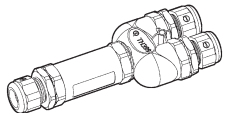
D D ( mm )		
2,5 ÷ 4,5 mm		
4,5 ÷ 7 mm		+
6 ÷ 7 mm		+  +
7 ÷ 9 mm		+
9 ÷ 12 mm		+
CLOSE		+



# art. X188 - X189



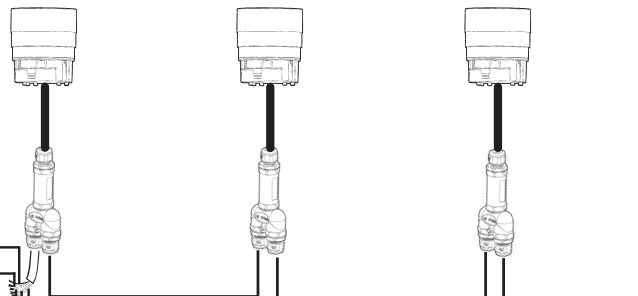
## + ART. BZN7



5 POLES

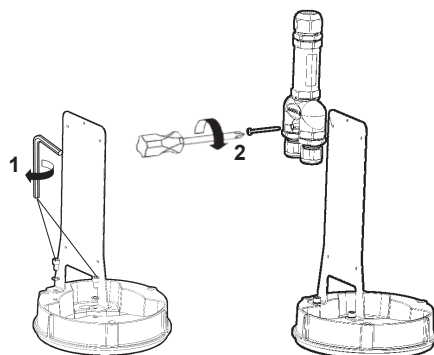
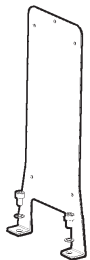
PASSANTE  
PASS-THROUGH  
PASSANT  
DURCHGANGSVERKABELUNG  
DOORVOER  
PASANTE  
GENNEMFØRING  
GJENNOMKOPLING  
GENOMFÖRING  
СКВОЗНАЯ ПРОВОДКА  
插孔

L  
N  
(E)  
Da  
Da



## + ART. X529 + BZN7

ART. X529  
CONNECTION PLATE



ART. BW76 - BW77  
BW82 - BW83

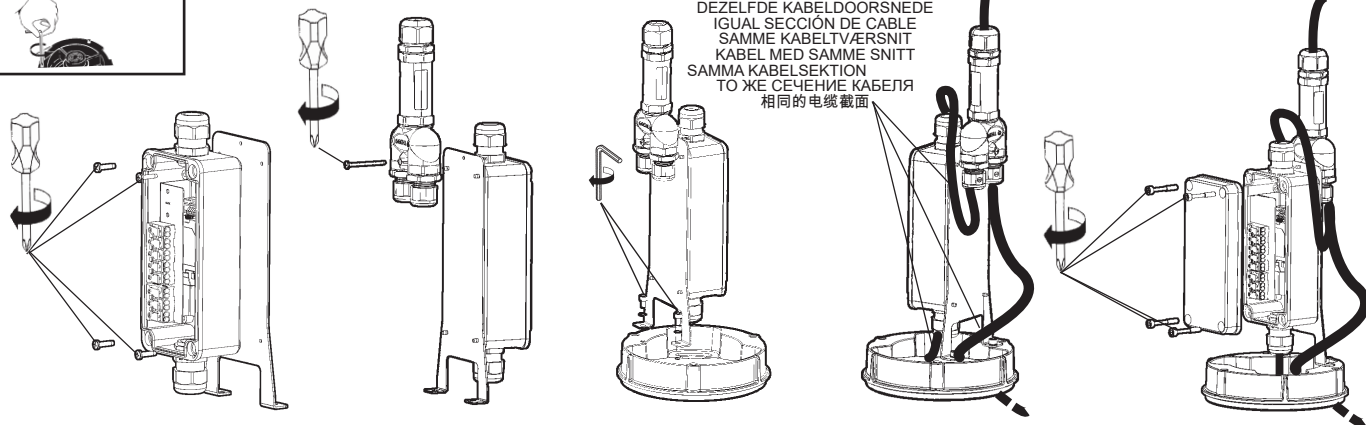


## + ART. X478 + X529 + BZN7

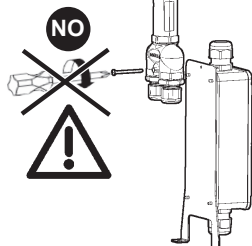
ART. X478  
BLUETOOTH - DALI  
INTERFACE



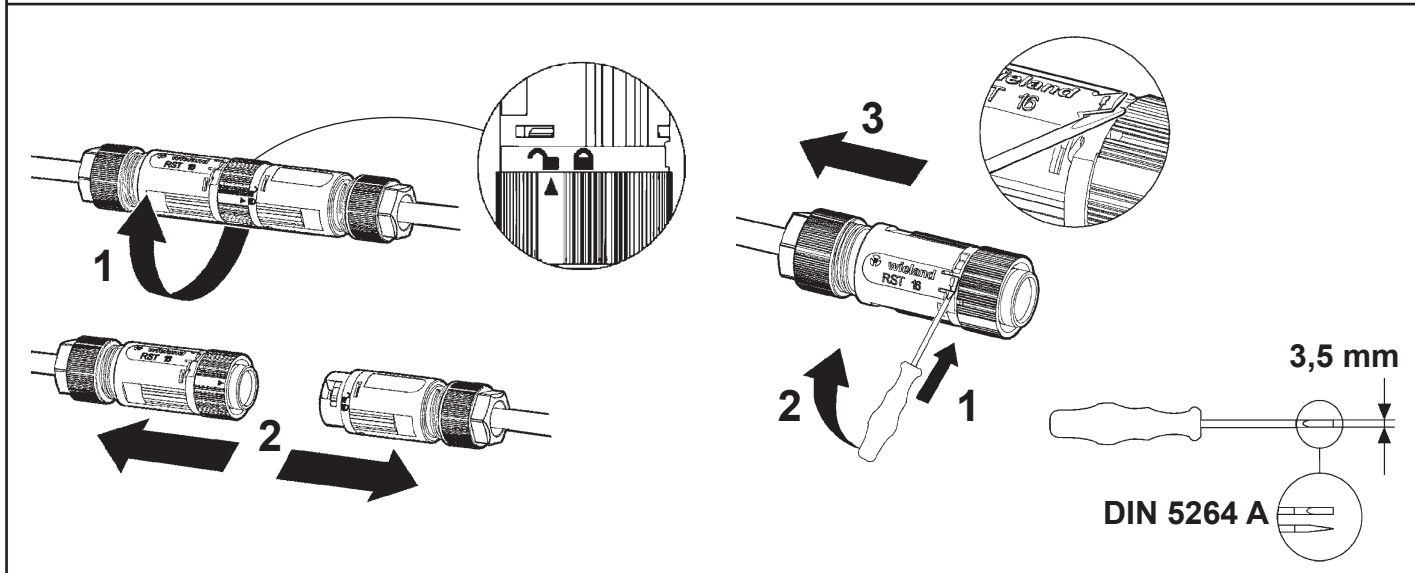
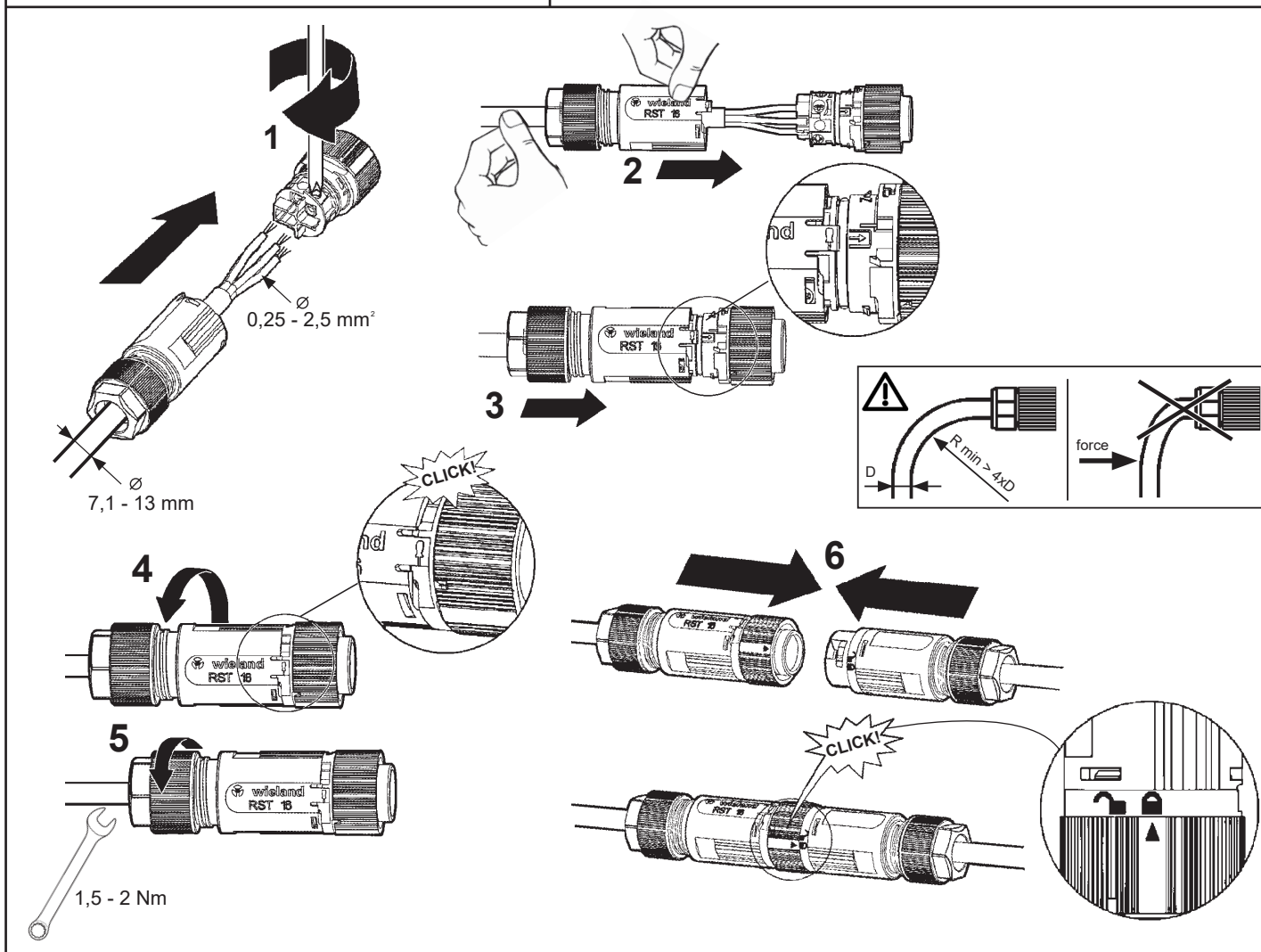
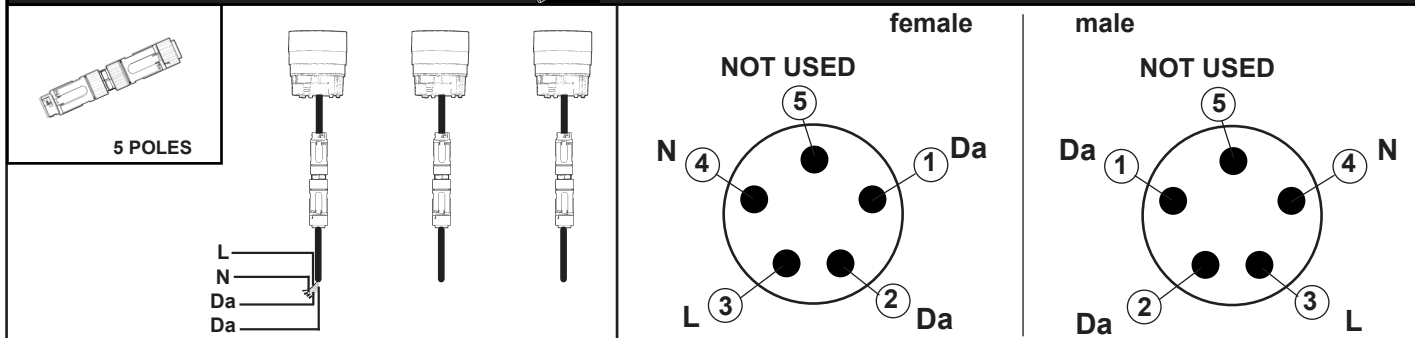
STESSA SEZIONE CAVO  
SAME CABLE SECTION  
MÊME SECTION DE CÂBLE  
GLEICHER KABELQUERSCHNITT  
DEZELFDE KABELDOORSNEDE  
IGUAL SECCIÓN DE CABLE  
SAMME KABELTVÆRSNITT  
KABEL MED SAMME SNITT  
SAMMA KABELSEKTION  
ТО ЖЕ СЕЧЕНИЕ КАБЕЛЯ  
相同的电缆截面



ART. BW76 - BW77  
BW82 - BW83







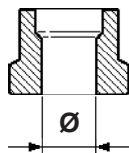
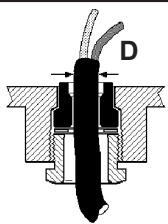
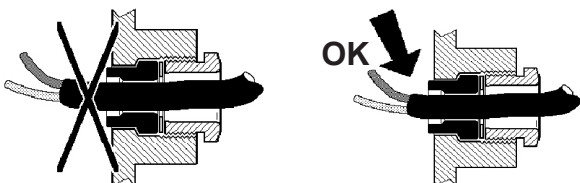
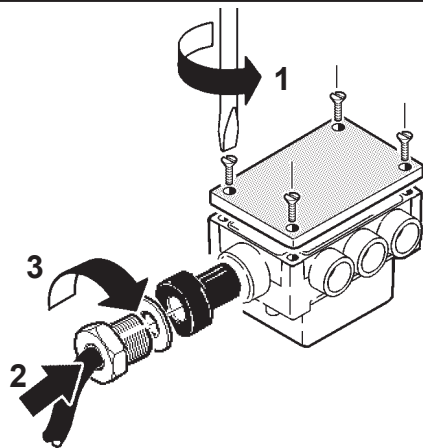
# art. B915



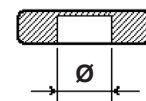
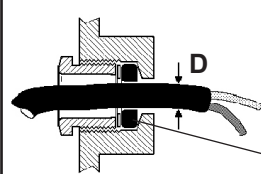
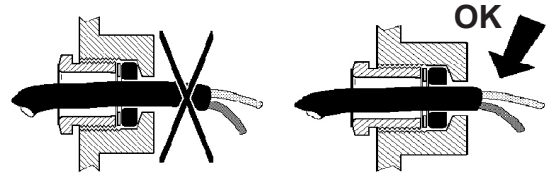
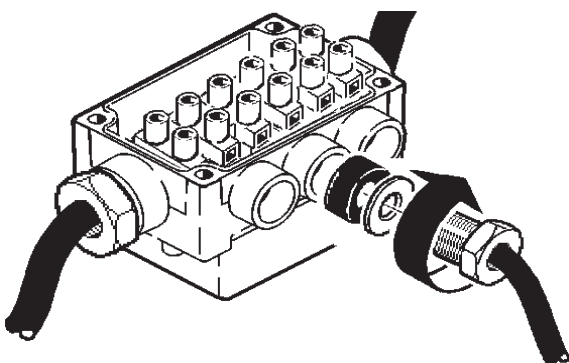
IN OUT

POZZETTO DI DERIVAZIONE  
BRANCH POINT  
TRAPPE POUR BOÎTE DE DÉRIVATION  
ABZWEIGSCHACHT  
CONTACTPUTJE  
CAJA DE DERIVACIÓN  
TILSLUTNINGSDÅSE  
GRENKPUNKT  
KOPPLINGSBRUNN  
УЗЛОВАЯ ТОЧКА  
分支点

art. B915

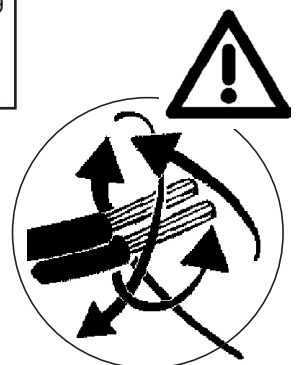
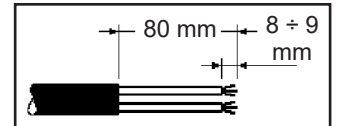
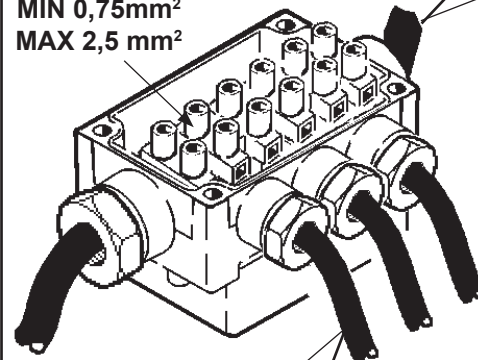


D (mm)	Ø (mm)
8,0 ÷ 10,0	8,5
10,0 ÷ 12,5	11
12,5 ÷ 14,5	13,5
14,5 ÷ 16,0	15,5



D (mm)	Ø (mm)
3,0 ÷ 5,0	3,9
6,5 ÷ 9,0	8,0
9,0 ÷ 11,5	10,5

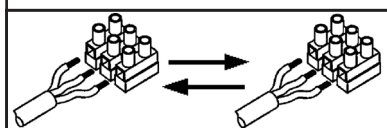
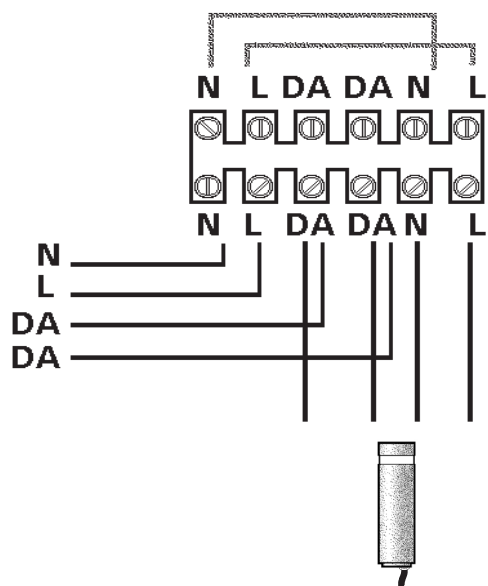
MIN 0,75mm<sup>2</sup>  
MAX 2,5 mm<sup>2</sup>



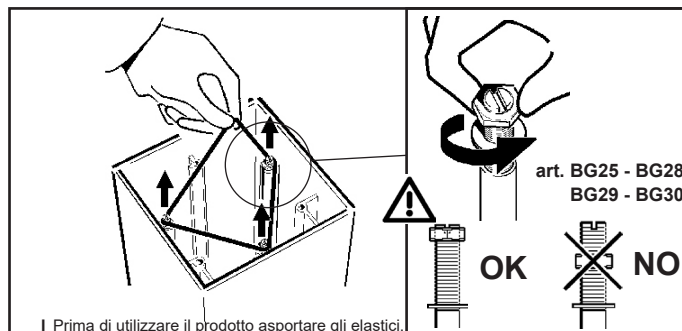
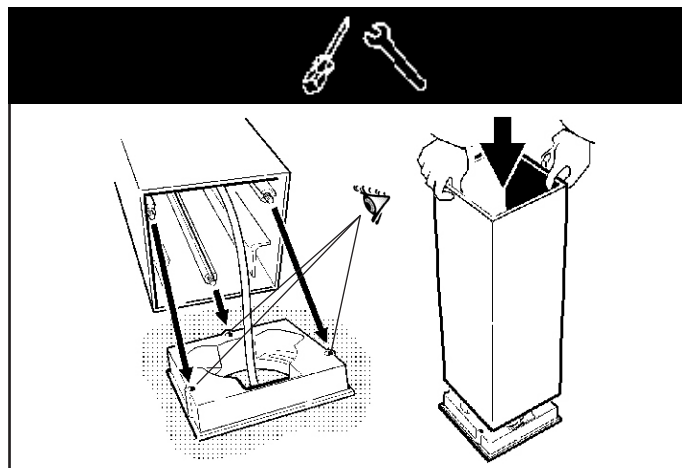
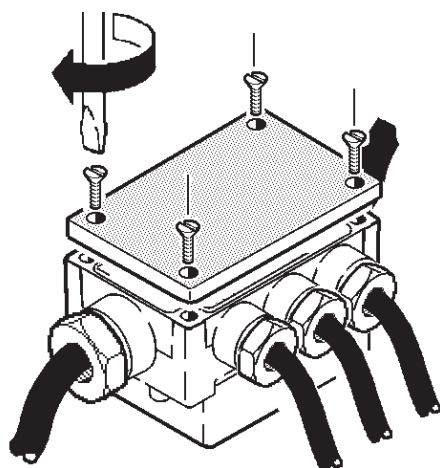
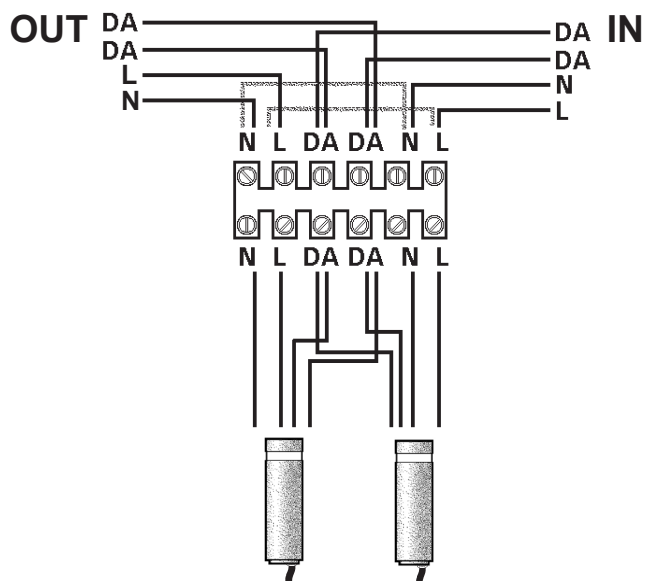
IT N.B.: Verificare manualmente la tenuta dei cavi nel morsetto.  
EN N.B.: Manually check the tightness of the cables in the terminal board.  
FR N.B.: Veuillez vérifier manuellement la tenue des fils dans la borne.  
DE NB: Der Halt der Drähte in der Klemme ist von Hand zu prüfen.  
NL N.B.: Verifieer handmatig of de kabels goed in de klemmenstrook vastzitten.  
ES N.B.: Verificar manualmente la fijación de los cables en el terminal.  
DA N.B.: Kontrollér, at ledningerne i klemmen sidder ordentligt fast.  
NO N.B.: Kontrollér tetheten til kablene i terminalkortet manuelt.  
SV OBS! Kontrollera för hand att kablarna sitter ordentligt fast i klämman.  
RU ПРИМЕЧАНИЕ: Проверьте вручную прочность соединения проводов к клеммам.  
ZH 注意：手动检查接线排电缆的牢固性。



DALI



DALI



I Prima di utilizzare il prodotto asportare gli elastici.

GB Remove the elastic bands before using the product.

F Enlevez les élastiques avant d'utiliser le produit.

D Bevor Sie das Produkt verwenden, entfernen Sie die Gummis.

NL Voordat u het product gaat gebruiken moeten de elastieken verwijderd worden.

E Remover los elásticos antes de utilizar el producto.

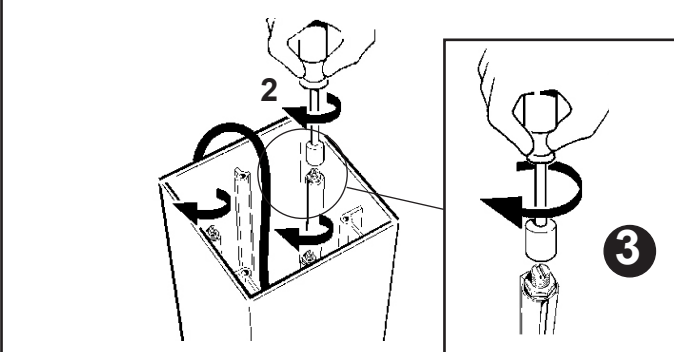
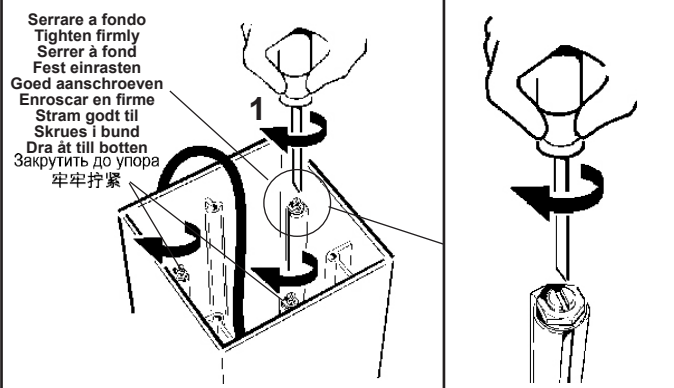
DK Fjern elastikbåndene inden produktet tages i brug.

N Fjern de elastiske båndene før bruk av produktet.

S Ta bort gummisnoddarna innan utrustningen används.

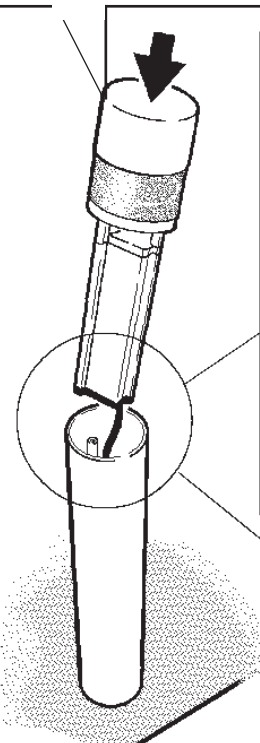
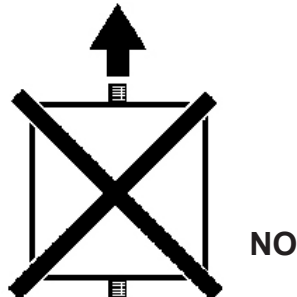
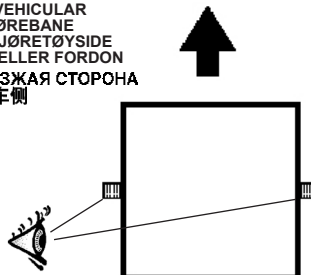
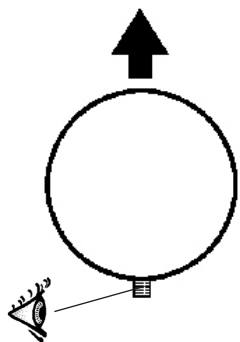
RUS Перед началом эксплуатации прибора снимите с него резинки.

CN 在使用产品之前先取下弹性木梢。

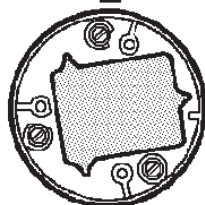


ART.	3
BW74 - BW75 - BW76 BW77 - BW78 - BW79 BW80 - BW81 - BW82 BW83 - BW84 - BW85	MAX 10 Nm
B469 - B470 - B471 - B489 - B490 BG19 - BG20 - BG21 - BG22	MAX 5 Nm

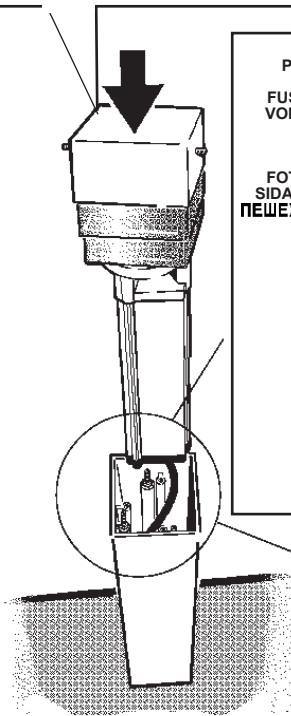
LATO PEDONALE O CARRABILE  
PEDESTRIAN OR VEHICULAR SIDE  
CÔTÉ PIÉTONS OU VOITURES  
FUSSGÄNGER- ODER FAHRWEGSEITE  
VOETGANGERSZIJDE OF BERIJDBARE ZIJDE  
LADO PEATONAL O VEHICULAR  
GANGSTI ELLER KØREBANE  
FOTGJENGER- ELLER KJØRETØYSIDE  
SIDA FØR FOTGÅNGARE ELLER FORDON  
ПЕШЕХОДНАЯ ИЛИ ПРОЕЗЖАЯ СТОРОНА  
行人或机动车侧



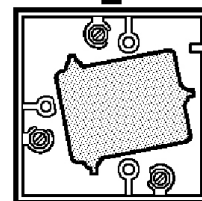
LATO PEDONALE O CARRABILE  
PEDESTRIAN OR VEHICULAR SIDE  
CÔTÉ PIÉTONS OU VOITURES  
FUSSGÄNGER- ODER FAHRWEGSEITE  
VOETGANGERSZIJDE OF BERIJDBARE ZIJDE  
LADO PEATONAL O VEHICULAR  
GANGSTI ELLER KØREBANE  
FOTGJENGER- ELLER KJØRETØYSIDE  
SIDA FØR FOTGÅNGARE ELLER FORDON  
ПЕШЕХОДНАЯ ИЛИ ПРОЕЗЖАЯ СТОРОНА  
行人或机动车侧



art. B469  
BG19 - BG20



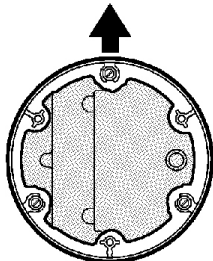
LATO PEDONALE O CARRABILE  
PEDESTRIAN OR VEHICULAR SIDE  
CÔTÉ PIÉTONS OU VOITURES  
FUSSGÄNGER- ODER FAHRWEGSEITE  
VOETGANGERSZIJDE OF BERIJDBARE ZIJDE  
LADO PEATONAL O VEHICULAR  
GANGSTI ELLER KØREBANE  
FOTGJENGER- ELLER KJØRETØYSIDE  
SIDA FØR FOTGÅNGARE ELLER FORDON  
ПЕШЕХОДНАЯ ИЛИ ПРОЕЗЖАЯ СТОРОНА  
行人或机动车侧



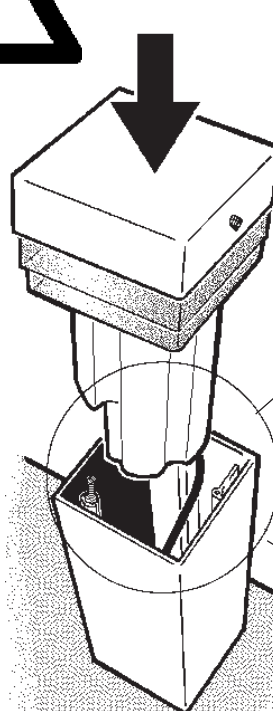
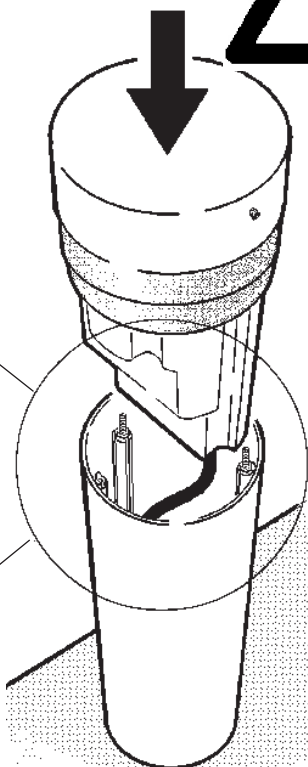
art. B489  
BG21 - BG20i2



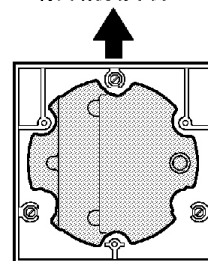
LATO PEDONALE O CARRABILE  
PEDESTRIAN OR VEHICULAR SIDE  
CÔTÉ PIÉTONS OU VOITURES  
FUSSGÄNGER- ODER FAHRWEGSEITE  
VOETGANGERSZIJDE OF BERIJDBARE ZIJDE  
LADO PEATONAL O VEHICULAR  
GANGSTI ELLER KØREBANE  
FOTGJENGER- ELLER KJØRETØYSIDE  
SIDA FØR FOTGÅNGARE ELLER FORDON  
ПЕШЕХОДНАЯ ИЛИ ПРОЕЗЖАЯ СТОРОНА  
行人或机动车侧



art. BW74 - BW75 - BW76  
BW77 - BW78 - BW79

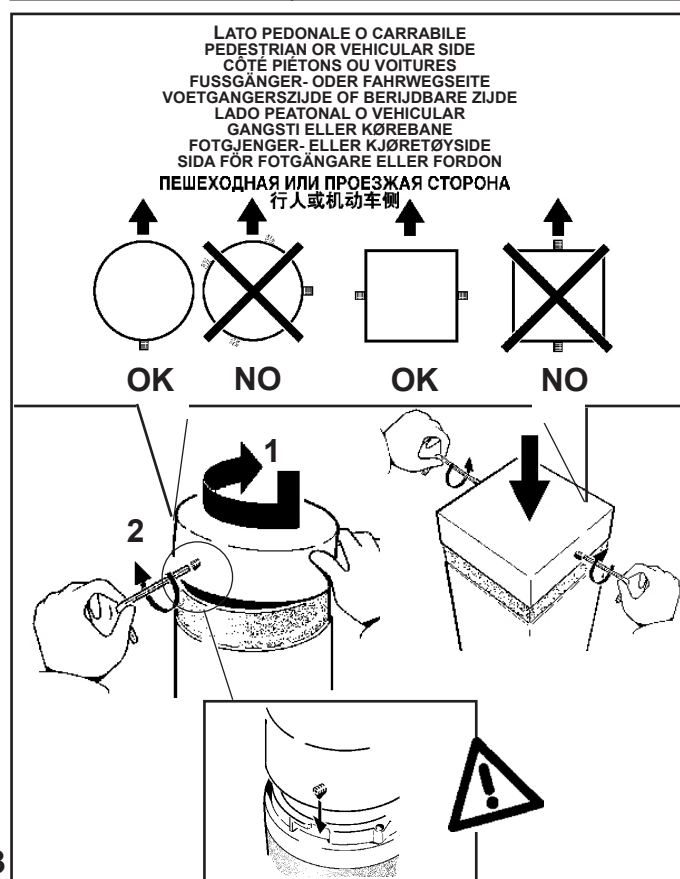
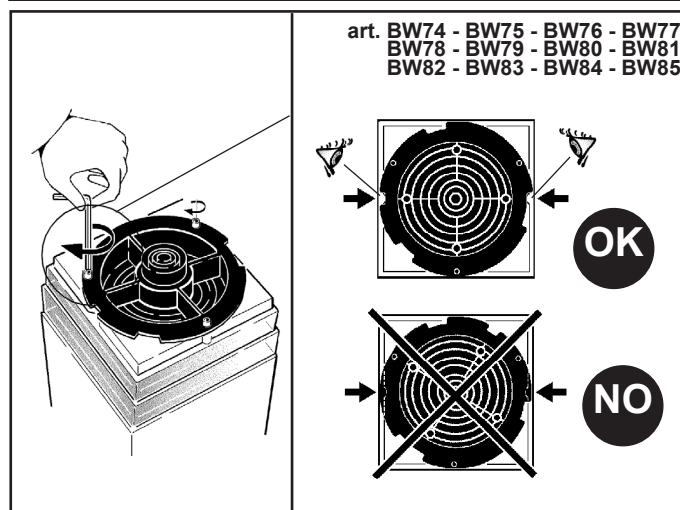
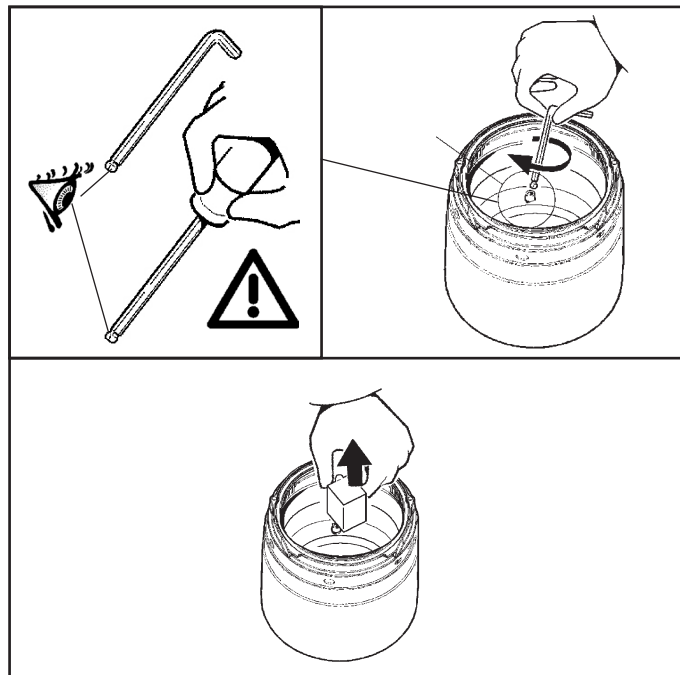
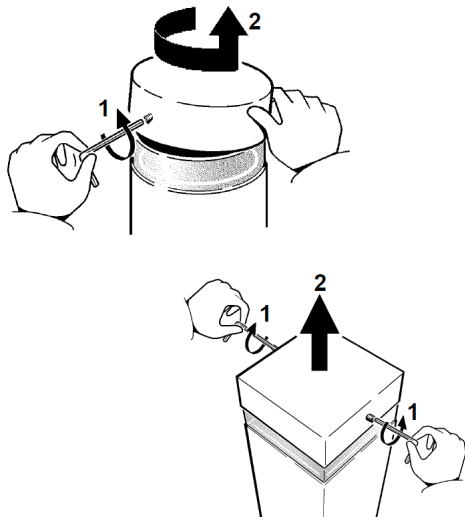


LATO PEDONALE O CARRABILE  
PEDESTRIAN OR VEHICULAR SIDE  
CÔTÉ PIÉTONS OU VOITURES  
FUSSGÄNGER- ODER FAHRWEGSEITE  
VOETGANGERSZIJDE OF BERIJDBARE ZIJDE  
LADO PEATONAL O VEHICULAR  
GANGSTI ELLER KØREBANE  
FOTGJENGER- ELLER KJØRETØYSIDE  
SIDA FØR FOTGÅNGARE ELLER FORDON  
ПЕШЕХОДНАЯ ИЛИ ПРОЕЗЖАЯ СТОРОНА  
行人或机动车侧



art. BW80 - BW81 - BW82  
BW83 - BW84 - BW85





IT Evitare qualsiasi contatto diretto con il riflettore.

EN Avoid direct contact with reflector.

FR Évitez tout contact direct avec le réflecteur.

DE Jeglichen direkten Kontakt mit dem Reflektor vermeiden.

NL Vermijd elk direct contact met de reflector.

ES Evitar cualquier contacto directo con el reflector.

DA Undgå enhver direkte kontakt med reflektoren.

NO Unngå direkte kontakt med reflektor.

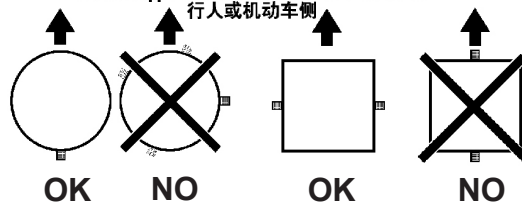
SV Undvik all typ av direktkontakt med reflektorn.

RU Избегайте любого прямого касания к отражателю.

ZH 请勿与反射器直接接触。






art. BW74 - BW75 - BW76 - BW77  
BW78 - BW79 - BW80 - BW81  
BW82 - BW83 - BW84 - BW85

LATO PEDONALE O CARRABILE  
PEDESTRIAN OR VEHICULAR SIDE  
CÔTÉ PIÉTONS OU VOITURES  
FUSSGÄNGER- ODER FAHRWEGSEITE  
VOETGANGERSZIJDE OF BERIJDBARE ZIJDE  
LADO PEATONAL O VEHICULAR  
GANGSTI ELLER KØREBANE  
FOTGJENGER- ELLER KJØRETØYSIDE  
SIDA FÖR FOTGÅNGARE ELLER FORDON  
ПЕШЕХОДНАЯ ИЛИ ПРОЕЗЖАЯ СТОРОНА  
行人或机动车辆侧

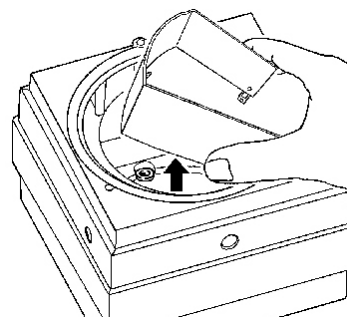
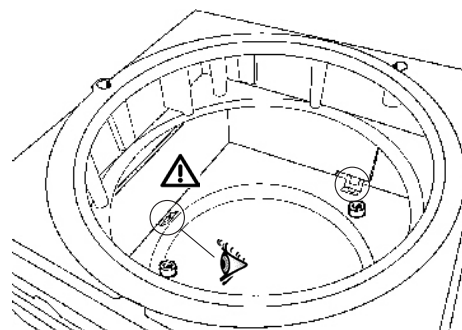
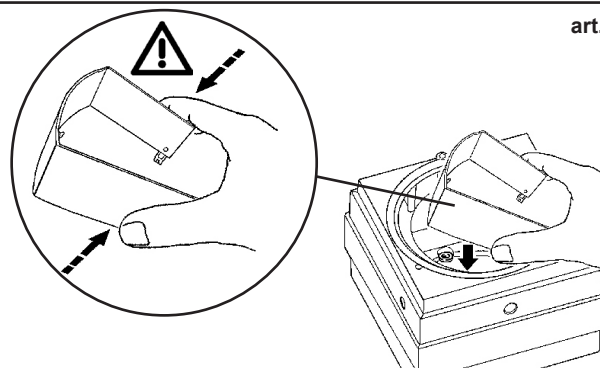




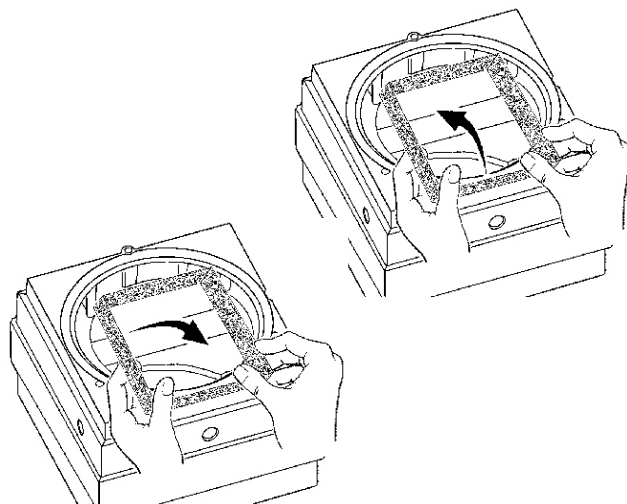
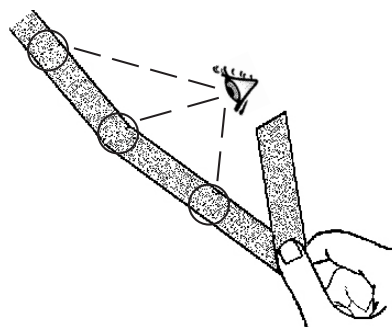
IT In caso di rottura delle lenti il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.  
 EN Should the lenses break, the product cannot be used. Contact the manufacturer for replacement.  
 FR En cas de rupture des lentilles, le produit ne peut plus être utilisé. Contacter le fabricant pour procéder à son remplacement.  
 DE Im Falle einer Beschädigung der Linsen darf das Produkt nicht verwendet werden. Setzen Sie sich bitte mit dem Hersteller in Verbindung, der für den Ersatz sorgen wird.  
 NL Indien de lenzen kapot zijn kan het product niet geïnstalleerd worden. Neem contact op met de fabrikant om ze te vervangen.  
 ES En caso de rotura de las lentes, el producto no puede utilizarse y se debe contactar con el fabricante para su sustitución.  
 DA Hvis produktets linser ødelægges, kan det ikke anvendes. Kontakt producenten med henblik på udskiftning.  
 NO Hvis linsene blir ødelagt kan ikke produktet brukes lenger. Ta kontakt med produsenten for å få det skiftet ut.  
 SV Produkten kan inte användas vid brott på linser. Kontakta tillverkaren för byte av linser.  
 RU В случае повреждения линз прибор нельзя использовать, обратиться к производителю для его замены.  
 ZH 如果镜头破裂，请不要使用该产品。请联系制造商进行更换。

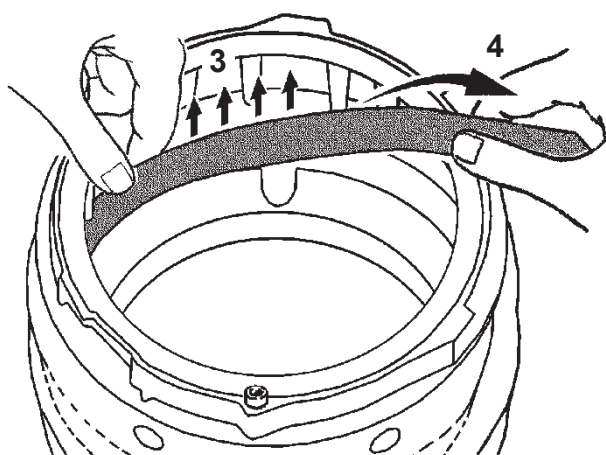
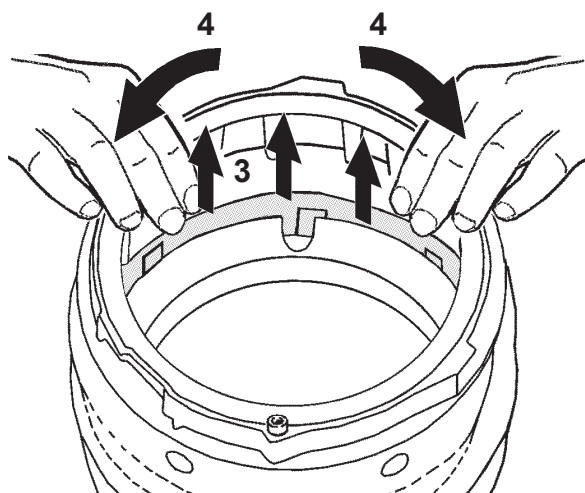
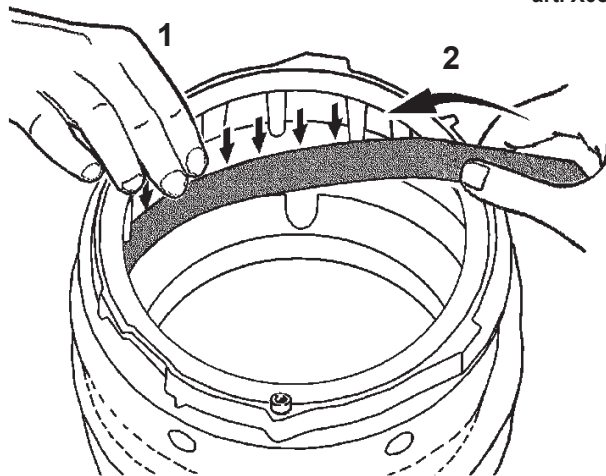
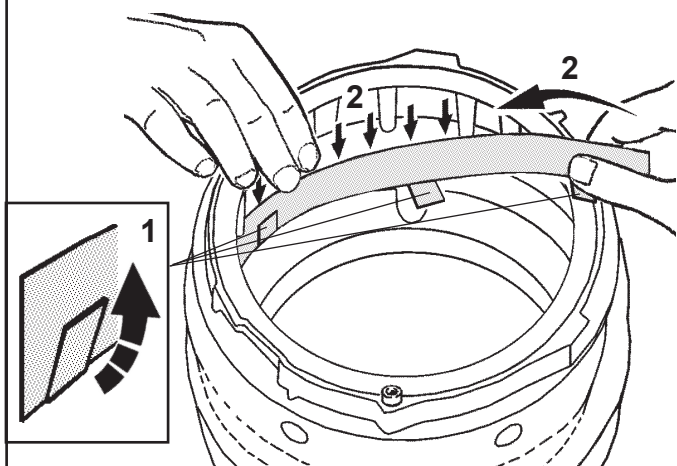
 ART.	Accessorio Accessory Accessoire Zubehörteil Accessoire Accesorio Tilbehør Tilbehør Tillbehör Аксессуары 附件			
	 art. X023	 art. X024	 art. X087	 art. X088
BW74 - BW75 BW76 - BW77 BW78 - BW79	✓	✗	✓	✗
BW80 - BW81 BW82 - BW83 BW84 - BW85	✗	✓	✗	✓

art. X024



art. X088





SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REEMPLACEMENT DE LA LED  
AUSTAUSCHEN DER LED  
VERVANGEN VAN DE LED  
REEMPLAZO DEL LED  
UDSKIFTNING AF LYSDIODE  
BYTTE AV LYSDIOD  
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN

ЗАМЕНА СИД  
发光二极管替换

IT **N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

EN **N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.

FR **N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

DE **N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL **N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

ES **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DA **N.B.:** For utskifting av den lysemitterende dioden ta kontakt med firmaet iGuzzini.

NO **N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

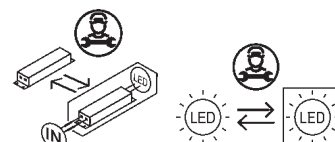
SV **OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RU **ПРИМЕЧАНИЕ:** Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

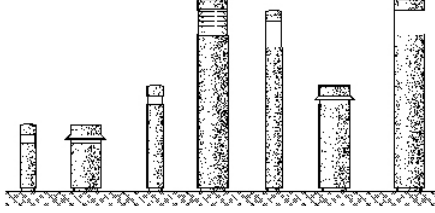
ZH **注意:** 有关发光二极管照明替换信息,请联系 iGuzzini 公司。



DISASSEMBLY  
INSTRUCTIONS  
FOR AN EXISTING  
PRODUCT



## iWAY LED



POSIZIONE D'INSTALLAZIONE  
INSTALLATION POSITION  
POSICION DE INSTALACION

موضع التركيب

Pag.1

INTERASSI DI FORATURA  
CENTRE TO CENTRE DISTANCE BETWEEN HOLES  
ENTRE-AXES DE PERCAGE  
DISTANCIA ENTRE LOS EJES DE PERFORACIÓN

المسافة بين مراكز الثقوب

Pag. 2

CABLAGGIO ELETTRICO  
ELECTRIC WIRING  
CABLEAJE ELÉCTRICO

التمديدات الكهربائية

Pag. 4

INSTALLAZIONE E SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA  
INSTALLING AND REPLACING THE LAMP  
INSTALACIÓN Y REEMPLAZO DEL FOCO

تركيب واستبدال الللمبة

Pag. 9

INSTALLAZIONE E SOSTITUZIONE DEL VETRO DI PROTEZIONE  
INSTALLING AND REPLACING THE PROTECTION GLASS  
INSTALACION Y REEMPLAZO DEL CRISTAL DE PROTECCION

تركيب واستبدال زجاج الحماية

Pag. 10

INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI  
INSTALLING THE ACCESSORIES  
INSTALACION DE ACCESORIOS

تركيب الملحقات

Pag. 10

تحذير :

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

**ATTENZIONE:**  
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

**WARNING:**  
THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

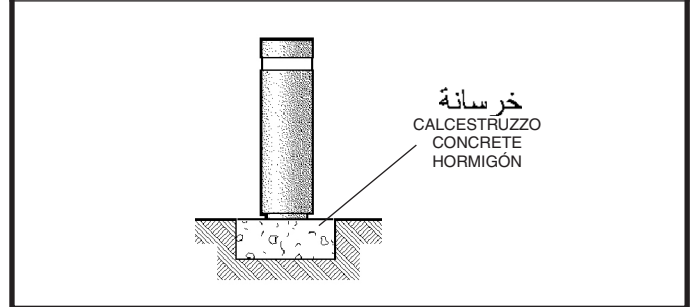
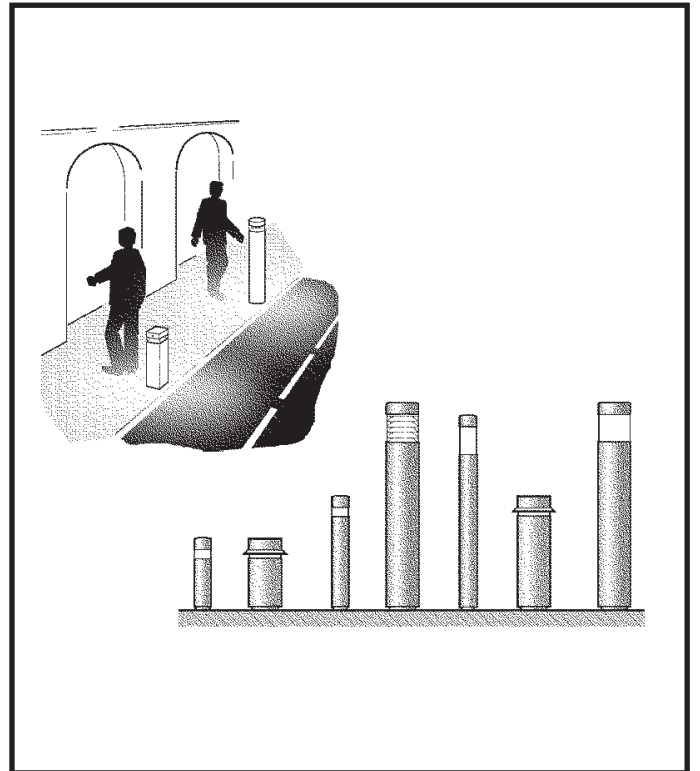
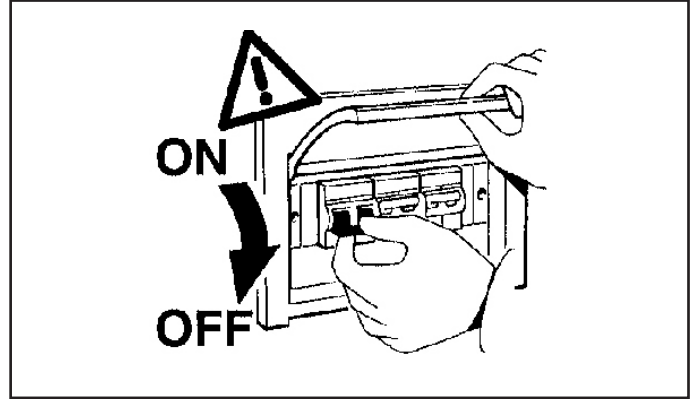
**ATENCION:**  
LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

ملاحظة: ملاحظة: أثناء تركيب نظام . يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.

N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "iWAY" RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM "iWAY", STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA "iWAY" RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.



AR ملاحظة: عند تركيب الجهاز يجب مراعاة عدم دفن القاعدة أو وضعها في الأماكن المعرضة للغمر بالمياه.

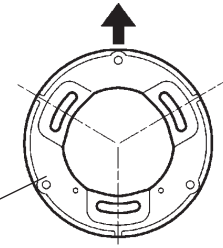
IT N.B.: Installando l'apparecchio, evitare che la base venga interrata o posizionata in punti soggetti al ristagno dell'acqua.

EN N.B.: Whilst installing the appliance, avoid concealing its base or placing it in areas which are susceptible to damp.

ES NOTA: Al instalar el aparato, evite que la base se entierre o se coloque en puntos donde se pueda estancar el agua.

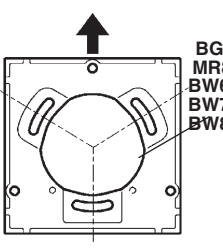


**الصنف art. BG23**  
BG24 - MR81 - MR82  
MR83 - MR84 - BW60  
BW61 - BW62 - BW63  
BW64 - BW65 - BW74  
BW75 - BW76 - BW77  
BW78 - BW79



جانب المشاة أو الدراجات الهوائية  
**LATO PEDONALE O CARRABILE**  
PEDESTRIAN OR VEHICULAR SIDE  
LADO PEATONAL O VEHICULAR

**الصنف art. BG26**  
BG27 - MR85 - MR86  
MR87 - MR88 - BW66  
BW67 - BW68 - BW69  
BW70 - BW71 - BW80  
BW81 - BW82 - BW83  
BW84 - BW85



**AR** أو **ZA-I-M 8** عند التثبيت ينصح باستعمال مسامير كبيرة نوع **MA** شابهها ومن صنع شركات أخرى.

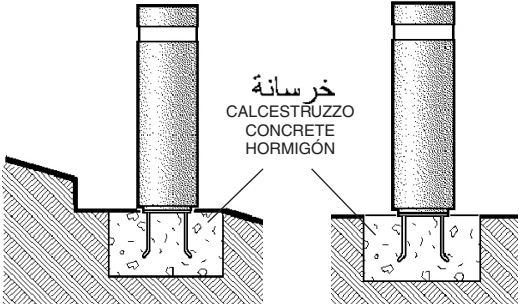
IT PER IL FISSAGGIO SI CONSIGLIA DI UTILIZZARE TASSELLI PER ANCORAGGI PESANTI TIPO FZA-I-M 8 FISCHER, O SIMILARI ANCHE DI ALTRI COSTRUTTORI.

EN FOR FIXING USE HEAVY DUTY PLUGS, SUCH AS FZA-I-M 8 FISCHER OR SIMILAR, INCLUDING FROM OTHER MANUFACTURERS.

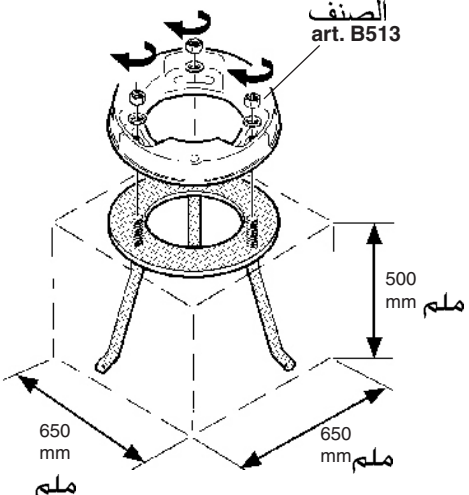
ES PARA LA FIJACIÓN SE RECOMIENDA UTILIZARTACOS PARA ANCLAJES DE GRAN RESISTENCIA, TIPO FZA-I-M 8 FISCHER, O SIMILARES, INCLUSO DE OTROS FABRICANTES.

**تركيب مع الصنف B513**

INSTALLAZIONE CON L'ART. B513  
INSTALLATION WITH ART.B513  
INSTALACION CON ART. B513

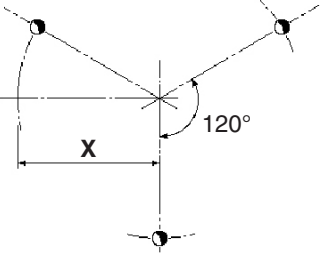


خرسانة  
CALCESTRUZZO  
CONCRETE  
HORMIGÓN



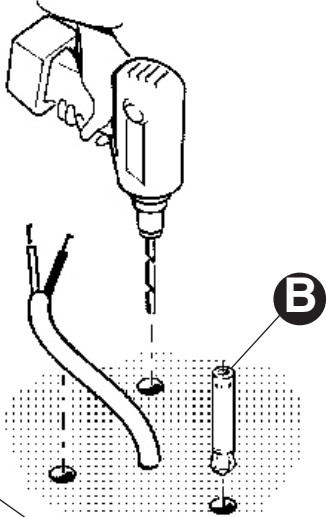
**الصنف art. B513**

500 mm  
650 mm  
650 mm

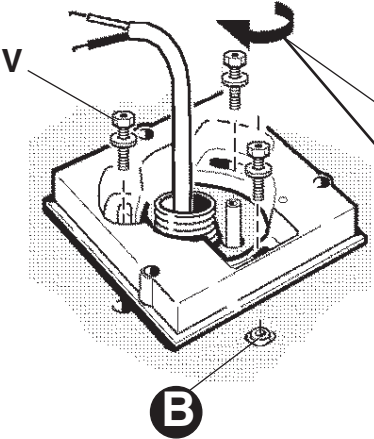


**X**

120°

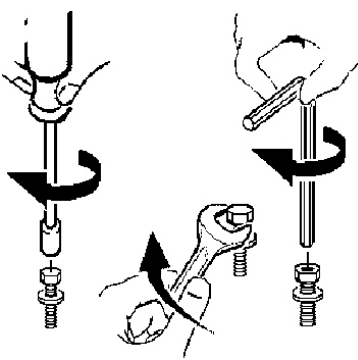


**B**



**V**

**B**



**B**

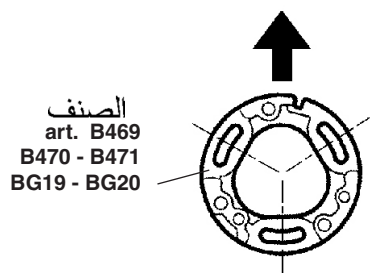
الصنف ART.	X (mm) مم	V (mm) مم	art.
<b>BG23 - BG24 - BG26 - BG27</b> <b>MR81 - MR82 - MR83 - MR84 - MR85</b> <b>MR86 - MR87 - MR88 - BW60 - BW61</b> <b>BW62 - BW63 - BW64 - BW65 - BW74</b> <b>BW75 - BW76 - BW77 - BW78 - BW79</b> <b>BW66 - BW67 - BW68 - BW69 - BW70</b> <b>BW71 - BW80 - BW81 - BW82 - BW83</b> <b>BW84 - BW85</b>	56	M 8	B513

**AR** ملحوظة هامة: تعد أبعاد القاعدة المذكورة بغرض إرشادي فقط وقد تم قياسها مع الأخذ في الاعتبار بأن الأرضية تتحمل ضغط 1,0 بار (1,0 كجم /سم<sup>2</sup>)

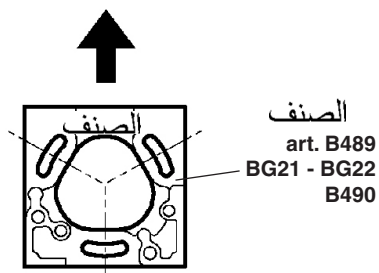
**IT N.B.:** Le dimensioni del Plinto sono fornite a titolo indicativo, sono state calcolate considerando un terreno con pressione ammissibile di 1,0bar (1,0 kg /cm<sup>2</sup>)

**EN N.B.:** The dimensions of the plinth are purely indicative and were calculated taking into account a surface with an allowable pressure of 1.0 bar (1.0 kg/cm<sup>2</sup>)

**ES NOTA:** Las medidas de Plinto son sólo indicativas, han sido calculadas considerando un terreno con presión admisible de 1,0bar (1,0 kg /cm<sup>2</sup>)



جانب المشاة أو الدراجات الهوائية  
LATO PEDONALE O CARRABILE  
PEDESTRIAN OR VEHICULAR SIDE  
LADO PEATONAL O VEHICULAR



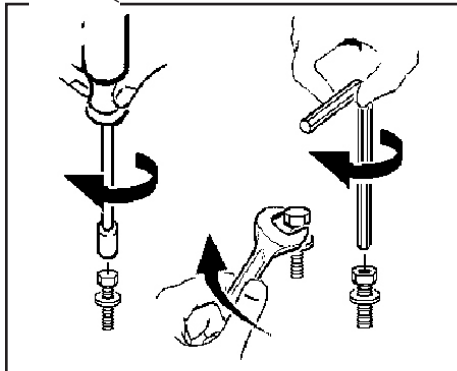
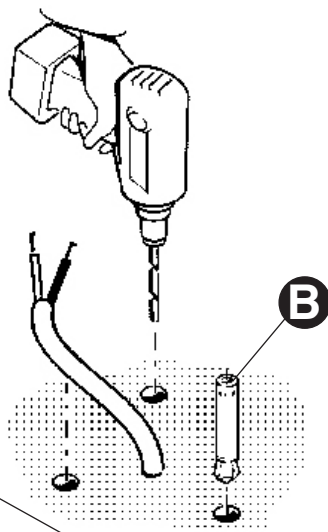
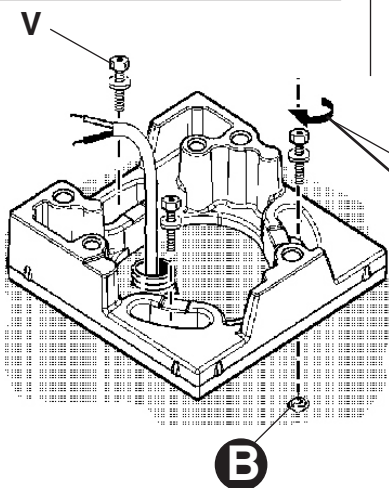
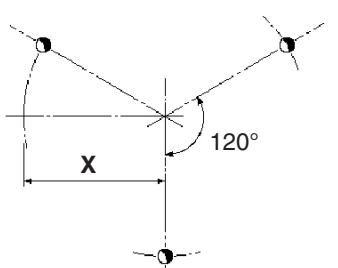
AR

عند التثبيت ينصح باستخدام مسامير كبيرة نوع ما شابهها ومن صنع شركات أخرى.

IT PER IL FISSAGGIO SI CONSIGLIA DI UTILIZZARE TASSELLI PER ANCORAGGI PESANTI TIPO FZA-I-M 6 FISCHER, O SIMILARI ANCHE DI ALTRI COSTRUTTORI.

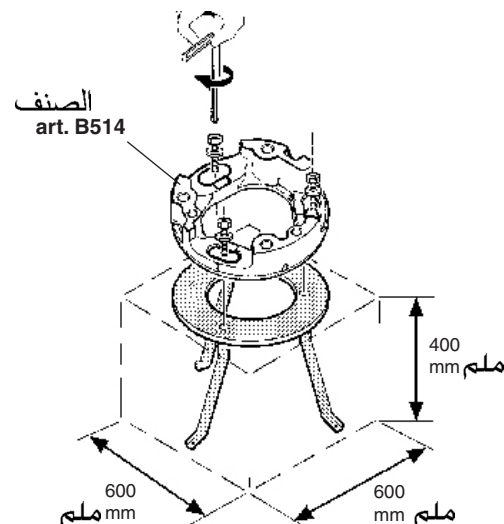
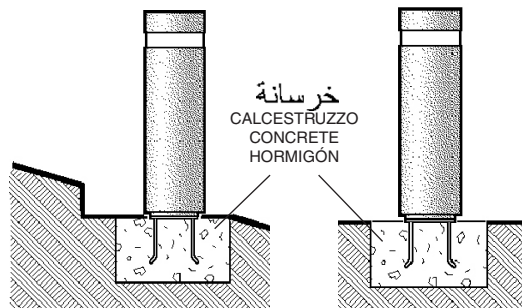
EN FOR FIXING USE HEAVY DUTY PLUGS, SUCH AS FZA-I-M 6 FISCHER OR SIMILAR, INCLUDING FROM OTHER MANUFACTURERS.

ES PARA LA FIJACIÓN SE RECOMIENDA UTILIZAR TACOS PARA ANCLAJES DE GRAN RESISTENCIA, TIPO FZA-I-M 6 FISCHER, O SIMILARES, INCLUSO DE OTROS FABRICANTES.



تركيب مع الصنف B514

INSTALLAZIONE CON L'ART. B514  
INSTALLATION WITH ART. B514  
INSTALACION CON ART. B514



الصنف ART.	X (mm) مم	V (mm) مم	art.
B469 - B470 B471 - B479 B489 - B492 B639 - B640 BG19 - BG20 BG21 - BG22	32	M 6	B514

AR ملحوظة هامة: تعد أبعاد القاعدة المذكورة بغرض إرشادي فقط وقد تم قياسها مع الأخذ في الاعتبار بأن الأرضية تتحمل ضغط 1,0 بار (1,0 كجم /سم²)

IT N.B.: Le dimensioni del Plinto sono fornite a titolo indicativo, sono state calcolate considerando un terreno con pressione ammissibile di 1,0bar (1,0 kg /cm²)

EN N.B.: The dimensions of the plinth are purely indicative and were calculated taking into account a surface with an allowable pressure of 1.0 bar (1.0 kg /cm²)

ES NOTA: Las medidas de Plinto son sólo indicativas, han sido calculadas considerando un terreno con presión admisible de 1,0bar (1,0 kg /cm²)

يجب حماية الجزء المطلي.  
Proteggere la parte verniciata.  
Protect the painted part  
Proteger la parte barnizada

## التمديدات الكهربائية

CABLAGGIO ELETTRICO  
ELECTRIC WIRING  
CABLEADO ELÉCTRICO

AR استعمال كبل يعازل مزدوج للتمديدات الكهربائية.  
IT Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi con doppio isolamento.  
EN Use cable with double insulation for the electric wiring.  
ES Para el cableado eléctrico servirse de cables con doble aislamiento.

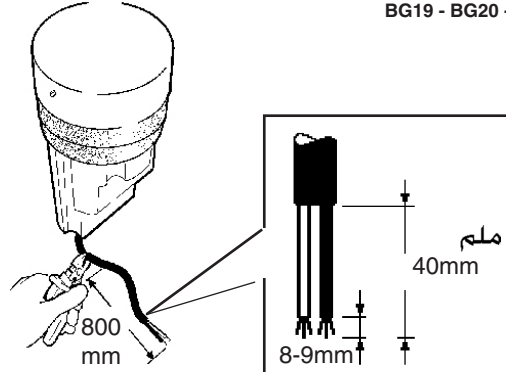
AR في حال تلف الكبل الخارجي المرص، يجب تغييره من قبل  
المصنع أو من قبل مركز الخدمة المخول أو من قبل أحد  
عضاء الطاقم الملائمين والمؤهلين وذلك لتحاشي إلحاق أي  
خطر.  
IT In caso di danneggiamento del cavo flessibile esterno, questo deve essere sostituito dal  
costruttore, o dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine  
di evitare pericoli.  
EN Should the outer flexible cable be somehow damaged, the latter should be replaced by the  
manufacturer, or by the corresponding service centre, or by an appropriate and qualified  
member of staff in order to avoid all risk of danger.  
ES En caso de daños el cable flexible externo debe substituirse por el fabricante, su servicio  
de asistencia o personal calificado equivalente para evitar peligros.

التسليك من خلال  
CABLAGGIO PASSANTE  
FEEDTHROUGH WIRING  
CABLEADO PASANTE

AR ملاحظة: عند التوصيل بالشبكة الكهربائية يجب استخدام تصنيف: X188-X189-X562-X478-BZN7-PA03-B512-B915 أو الزيت IP66.  
IT N.B.: Per il collegamento elettrico alla rete, servirsi dell'art. X188-X189-X562-X478-BZN7-PA03-B512-B915 o di altri dispositivi di connessione in classe II che garantiscano il grado di protezione IP66.  
EN N.B.: To connect to the mains, use art. X188-X189-X562-X478-BZN7-PA03-B512-B915 or other class II connection devices which guarantee an IP66 degree of protection.  
ES NOTA: Para conexión eléctrica a la red, utilizar el art. X188-X189-X562-X478-BZN7-PA03-B512-B915 u otros dispositivos de conexión en clase II, para garantizar grado de protección IP66.

الصنف

art. B469 - B489  
BG19 - BG20 - BG21 - BG22



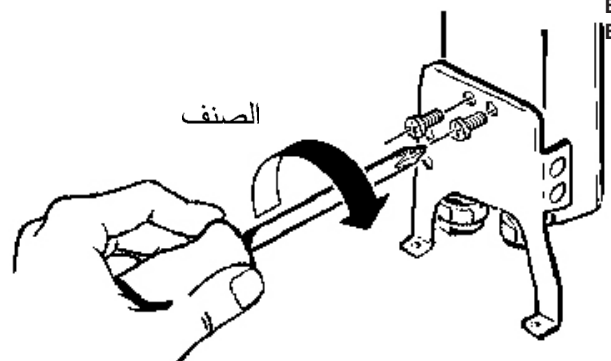
الصنف  
ART.

عدد المنتجات القابلة للتوصيل / مقطع الكبل  
N° Prodotti collegabili / Sezione cavo  
No. of products that can be connected / Cable cross section.  
Nombre de Produits reliables / Section câble

	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
BG23 - BG24 - BG26 BG27 - MR81 - MR82 MR83 - MR84 - MR85 MR86 - MR87 - MR88 BW60 - BW61 - BW62 BW63 - BW64 - BW65 BW74 - BW75 - BW76 BW77 - BW78 - BW79 BW66 - BW67 - BW68 BW69 - BW70 - BW71 BW80 - BW81 - BW82 BW83 - BW84 - BW85	97	134	173
B469 - B470 - B471 B489 - B490 - BG19 BG20 - BG21 - BG22	120	160	200

الصنف ART.	art. B511	art. B512	art. BZG8	art. BZH0
MR81 - MR82 - MR83 MR84 - MR85 - MR86 - MR87 - MR88 BW62 - BW63 - BW64 - BW65 - BW68 BW69 - BW70 - BW71 - BW76 - BW77 BW78 - BW79 - BW81 - BW82 - BW83 BW84 - BW85	●			
B469 - B470 - B471 - B489 B490 - BG19 - BG20 - BG21 - BG22		●		
BG23 - BG24 - BG26 - BG27 BW60 - BW61 - BW66 - BW67 BW74 - BW75 - BW80 - BW81			●	●

الصنف  
art. B511  
B512



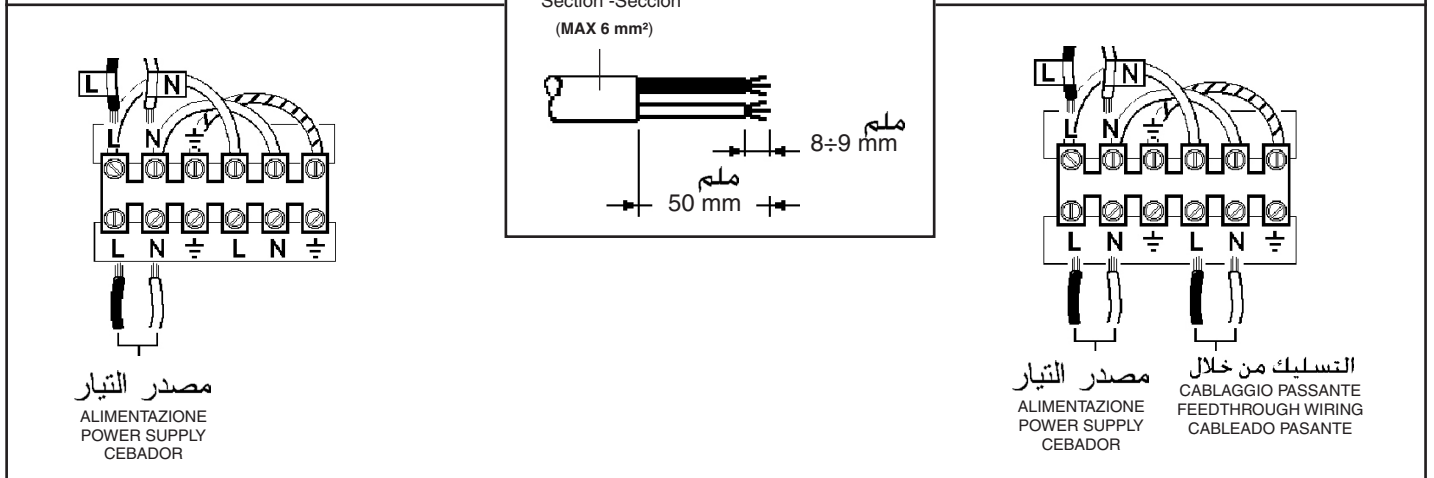
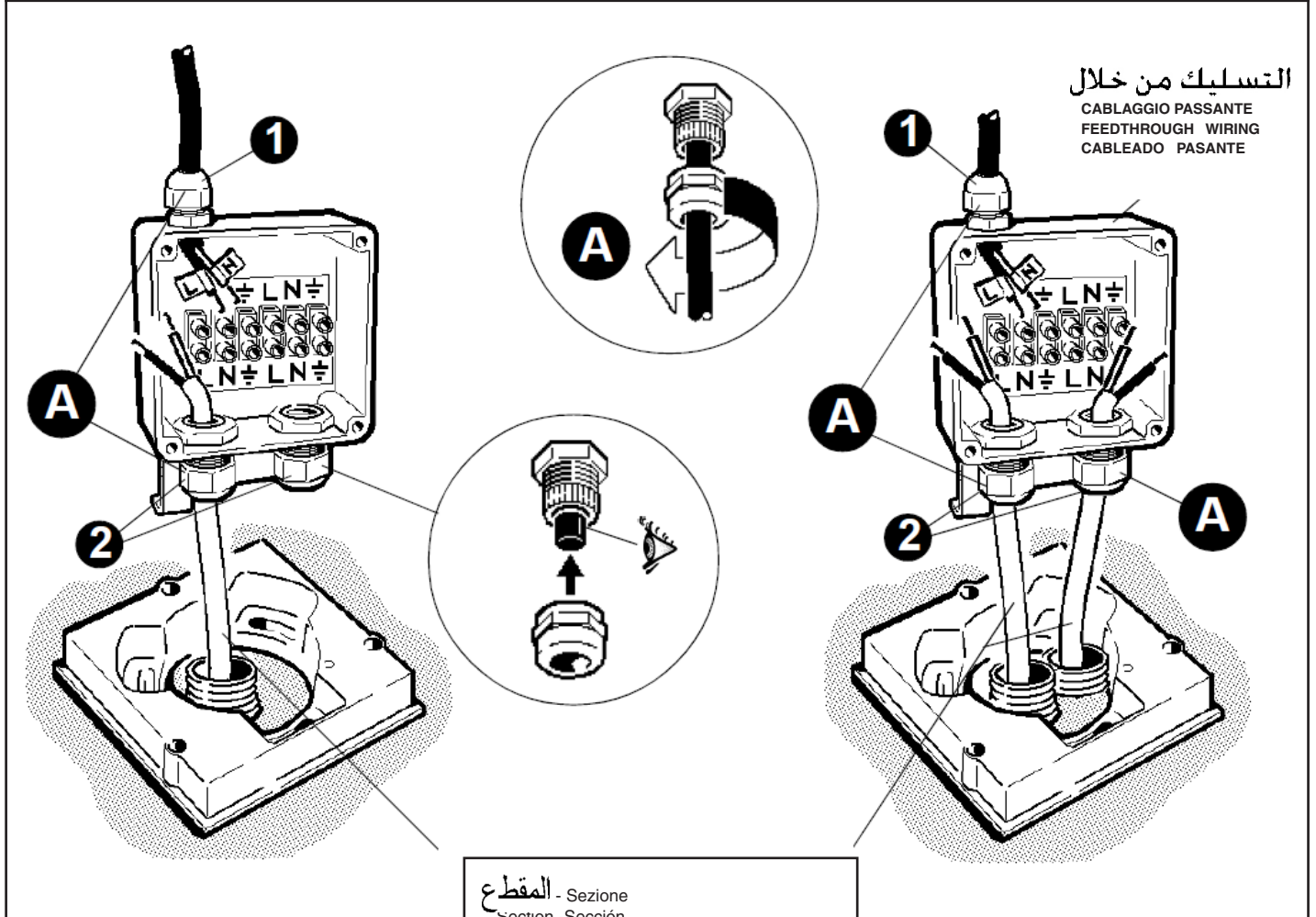
ملحق PA03 يتوافق مع جميع الأعمدة / الرؤوس، مثبت خارج العمود.

IT Accessorio PA03 compatibile con tutti i PALI/TESTE, installato all'esterno del palo.

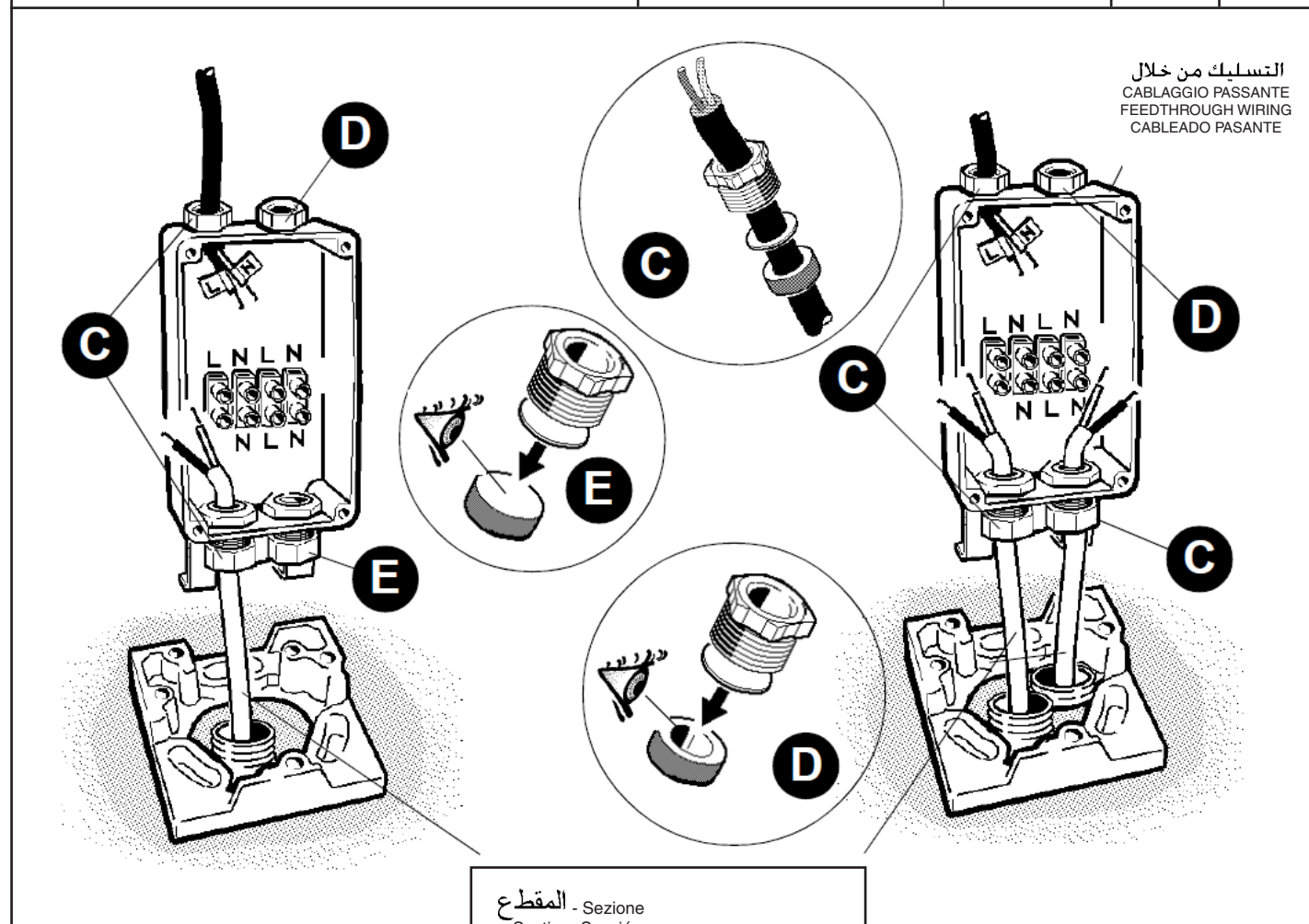
EN PA03 accessory compatible with all POLES/CAPS, installed on the end of the pole.

ES Accesorio PA03 compatible con todos los POSTES/CABEZAS, instalado en el exterior del poste.

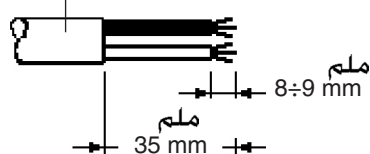
	D (mm)	Ø (mm)
1	3,5 ÷ 8,0	6
2	7,0 ÷ 14,0	11 ÷ 12





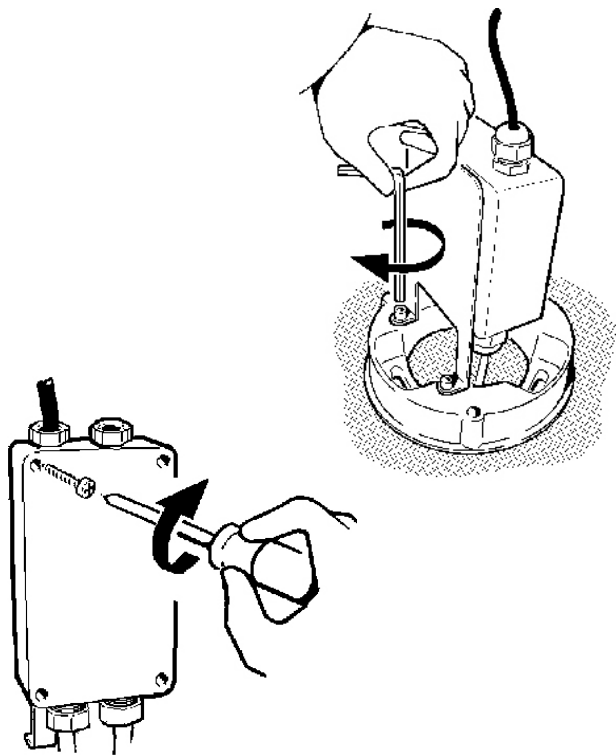


المقطع - Sezione  
Section -Sección  
(MAX 4mm<sup>2</sup>)

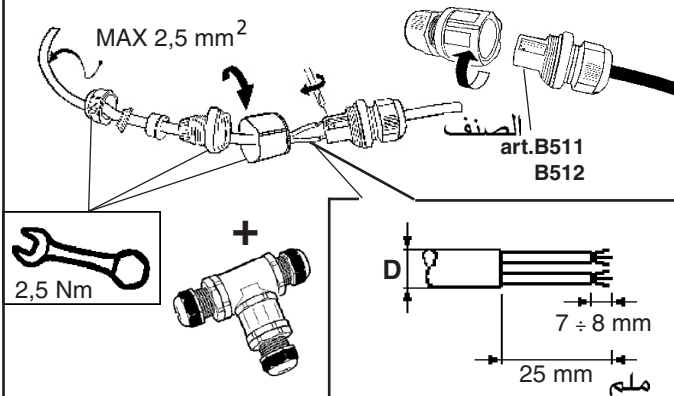


التسليك من خلال  
CABLAGGIO PASSANTE  
FEEDTHROUGH WIRING  
CABLEADO PASANTE

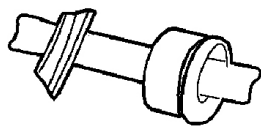
الصف art. B511  
B512



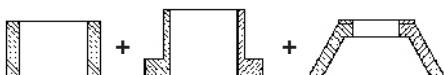
art. BG23 - BG24 - BG26 - BG27  
BW60 - BW61 - BW66 - BW67  
BW74 - BW75 - BW80 - BW81



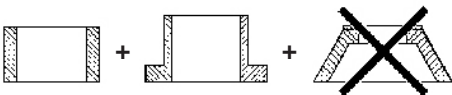
D  
D (mm)



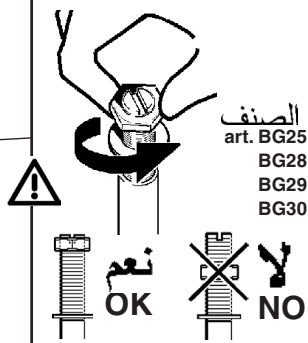
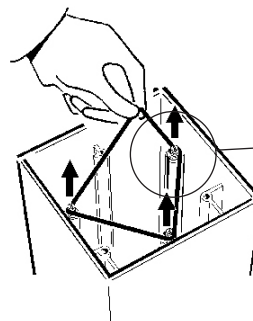
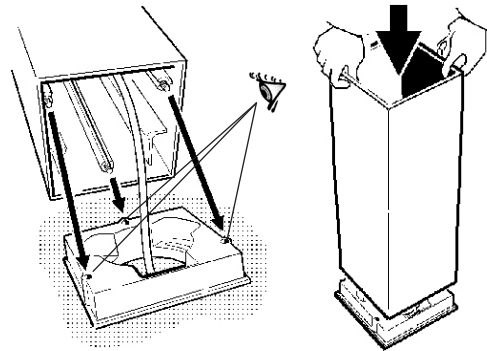
6,5 ÷ 8 mm



8 ÷ 9 mm



9 ÷ 13 mm



AR

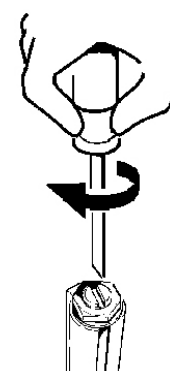
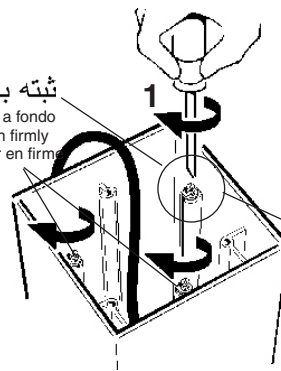
أزل الأشرطة المطاطية قبل استخدام المنتج.

IT Prima di utilizzare il prodotto asportare gli elastici.

EN Remove the elastic bands before using the product.

ES Remover los elásticos antes de utilizar el producto.

ثبته بإحكام  
Serrare a fondo  
Tighten firmly  
Enrosca en firm



الصف ART.

3

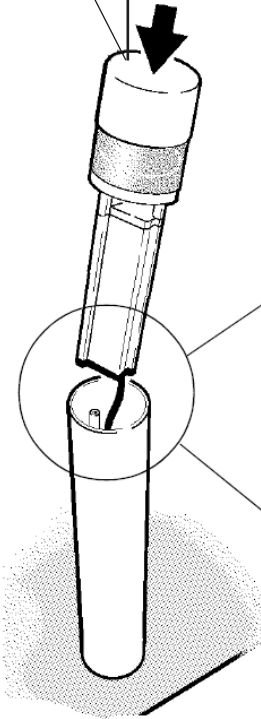
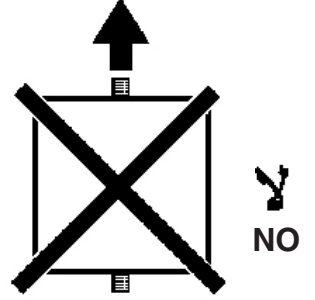
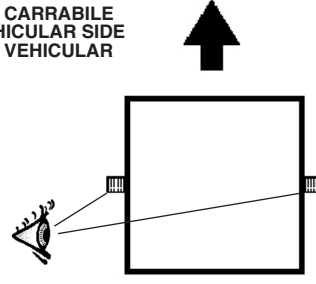
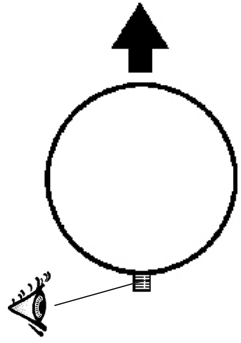
BG23 - BG24 - BG26 - BG27 - MR81 - MR82 - MR83  
MR84 - MR85 - MR86 - MR87 - MR88 - BW60 - BW61  
BW62 - BW63 - BW64 - BW65 - BW74 - BW75 - BW76  
BW77 - BW78 - BW79 - BW66 - BW67 - BW68 - BW69  
BW70 - BW71 - BW80 - BW81 - BW82 - BW83 - BW84 - BW85

MAX 10 Nm

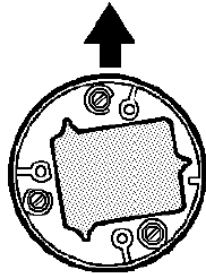
B469 - B470 - B471 - B489 - B490 - B492  
BG19 - BG20 - BG21 - BG22

MAX 5 Nm

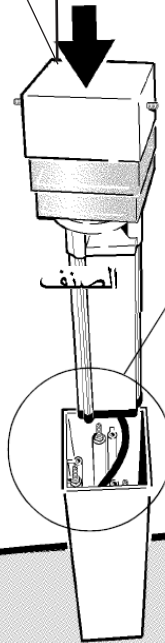
جانب المشاة أو الدراجات الهوائية  
LATO PEDONALE O CARRABILE  
PEDESTRIAN OR VEHICULAR SIDE  
LADO PEATONAL O VEHICULAR



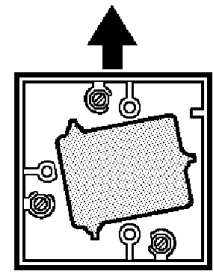
جانب المشاة أو الدراجات الهوائية  
LATO PEDONALE O CARRABILE  
PEDESTRIAN OR VEHICULAR SIDE  
LADO PEATONAL O VEHICULAR



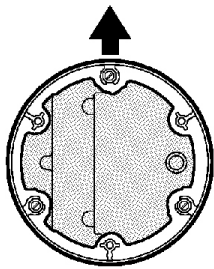
art. B469  
BG19 - BG20



جانب المشاة أو الدراجات الهوائية  
LATO PEDONALE O CARRABILE  
PEDESTRIAN OR VEHICULAR SIDE  
LADO PEATONAL O VEHICULAR

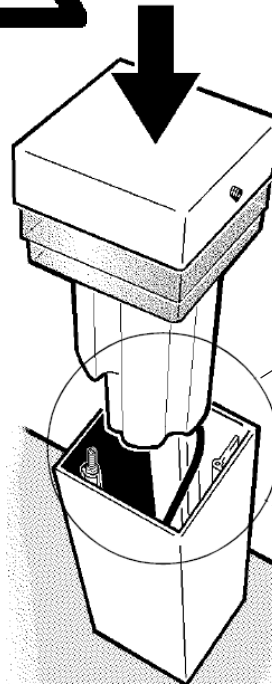
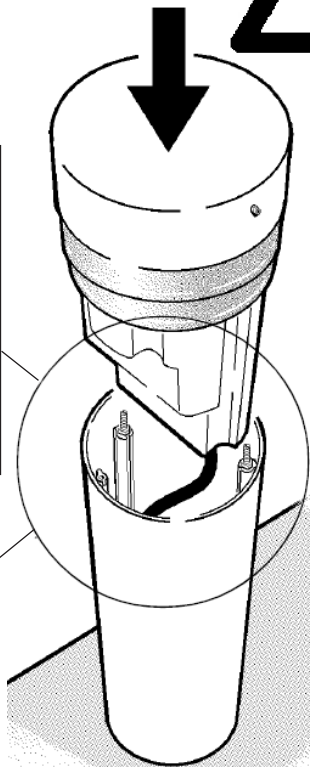


الصف art. B489  
BG21 - BG20i2

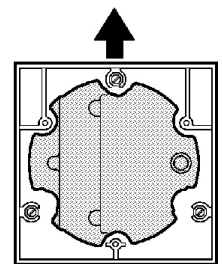


الصف

art. BG23 - BG24 - MR81  
MR82 - MR83 - MR84  
BW60 - BW61 - BW62  
BW63 - BW64 - BW65  
BW74 - BW75 - BW76  
BW77 - BW78 - BW79

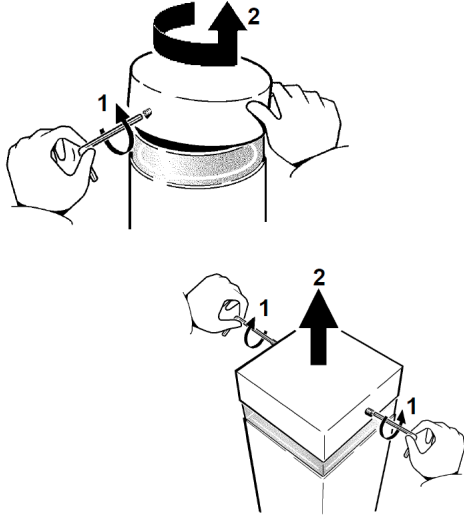


جانب المشاة أو الدراجات الهوائية  
LATO PEDONALE O CARRABILE  
PEDESTRIAN OR VEHICULAR SIDE  
LADO PEATONAL O VEHICULAR



الصف

art. BG26 - BG27 - MR85  
MR86 - MR87 - MR88  
BW66 - BW67 - BW68  
BW69 - BW70 - BW71  
BW80 - BW81 - BW82  
BW83 - BW84 - BW85



الصفحة G23 - BG24 - BG26 - BG27 - MR81 - MR82 - MR83  
MR84 - MR85 - MR86 - MR87 - MR88 - BW60 - BW61  
BW62 - BW63 - BW64 - BW65 - BW74 - BW75 - BW76  
BW77 - BW78 - BW79 - BW66 - BW67 - BW68 - BW69  
BW70 - BW71 - BW80 - BW81 - BW82 - BW83 - BW84  
BW85 - B469 - B489 - BG19 - BG20 BG21 - BG22

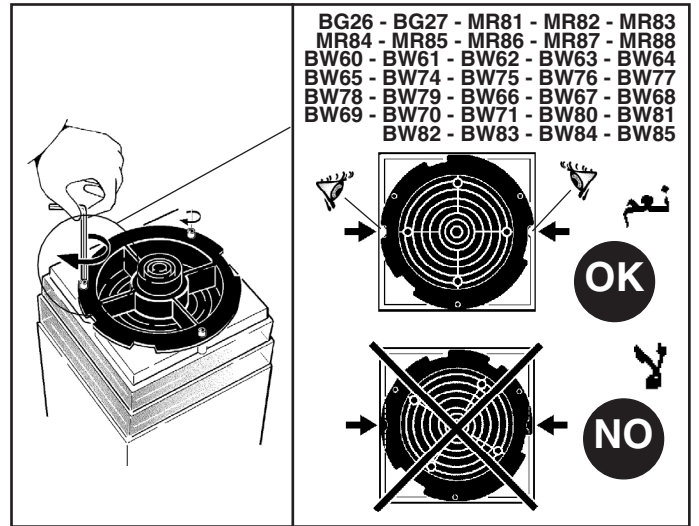
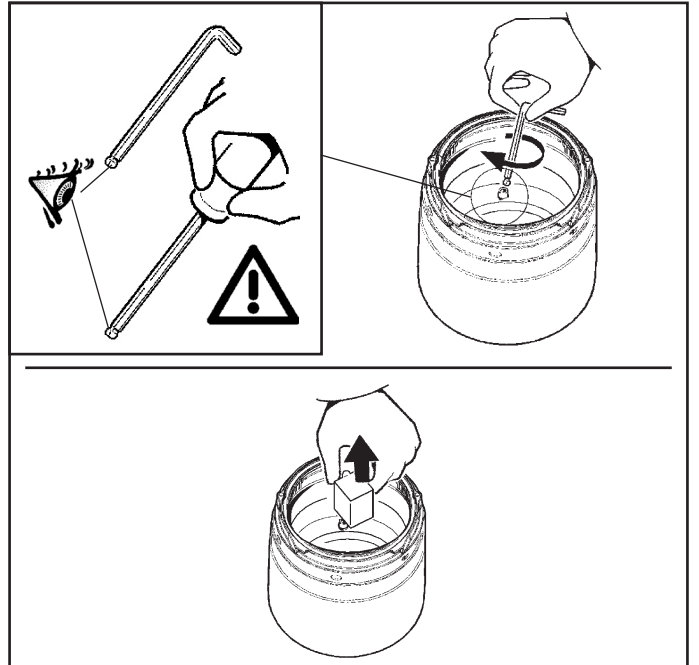
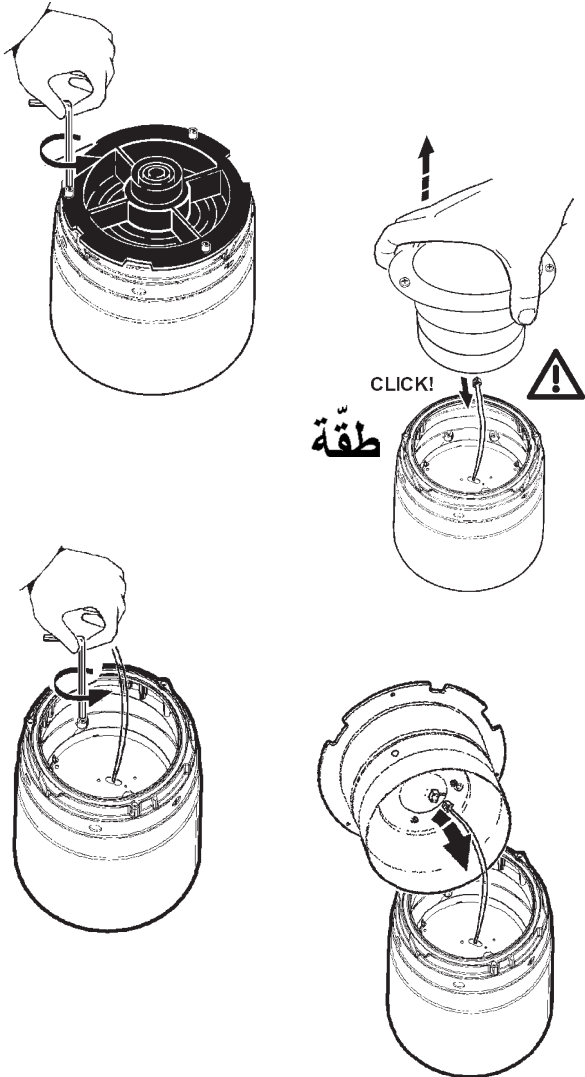
AR

يجب عدم اللمس المباشر للعاكس

IT Evitare qualsiasi contatto diretto con il riflettore.

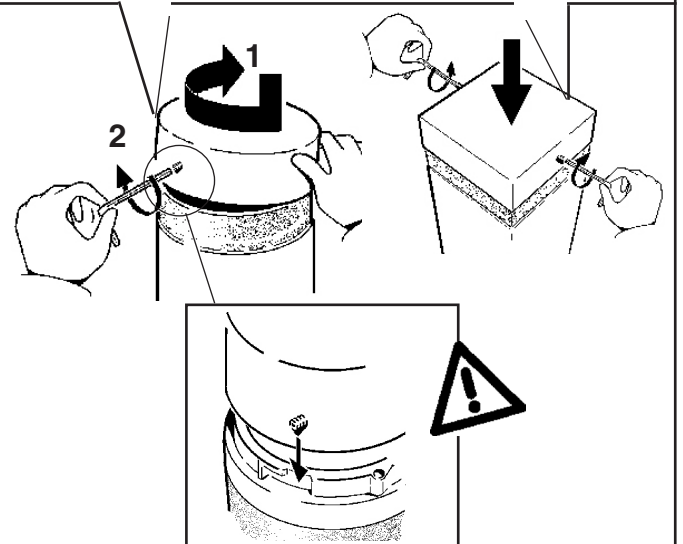
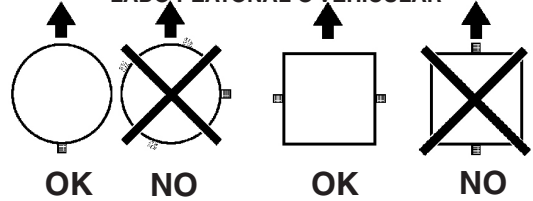
EN Avoid direct contact with reflector.

ES Evitar cualquier contacto directo con el reflector.



BG26 - BG27 - MR81 - MR82 - MR83  
MR84 - MR85 - MR86 - MR87 - MR88  
BW60 - BW61 - BW62 - BW63 - BW64  
BW65 - BW74 - BW75 - BW76 - BW77  
BW78 - BW79 - BW66 - BW67 - BW68  
BW69 - BW70 - BW71 - BW80 - BW81  
BW82 - BW83 - BW84 - BW85

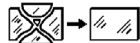
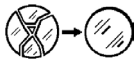
جانب المشاة أو الدراجات الهوائية  
LATO PEDONALE O CARRABILE  
PEDESTRIAN OR VEHICULAR SIDE  
LADO PEATONAL O VEHICULAR





# استبدال زجاج الحماية

SOSTITUZIONE DEL VETRO DI PROTEZIONE  
REPLACING THE PROTECTIVE GLASS  
REEMPLAZO DEL CRISTAL DE PROTECCION



AR لا يمكن استعمال المنتج في حالة كسر الزجاج، وبالتالي يجب الاتصال بالصانع لاستبداله.

IT In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

EN Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.

ES No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar al fabricante para la sustitución.

## +ART. XXXX



ART.  
الصف

ACCESSORIO  
ACCESSORY  
ACCESSOIRE  
ZUBEHÖRTEIL  
ACCESSOIRE  
ACCESORIO  
Tilbehør  
Tilbehør  
Tilbehör  
Аксессуары  
附件



الصف  
art.  
B503



الصف  
art.  
B505



الصف  
art.  
B507

B469	●	●	●
B470	●	●	●
B471	●	●	●
B479	●	●	●
B489	●	●	●
BG19	●	●	●
BG20	●	●	●
BG21	●	●	●
BG22	●	●	●



ART.  
الصف

ACCESSORIO  
ACCESSORY  
ACCESSOIRE  
ZUBEHÖRTEIL  
ACCESSOIRE  
ACCESORIO  
Tilbehør  
Tilbehør  
Tilbehör  
Аксессуары  
附件



الصف  
art.  
X023



الصف  
art.  
X024



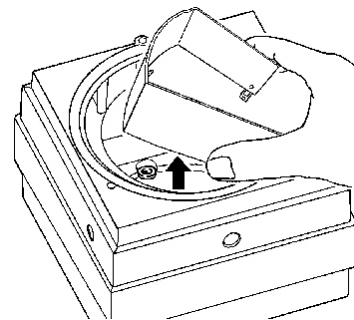
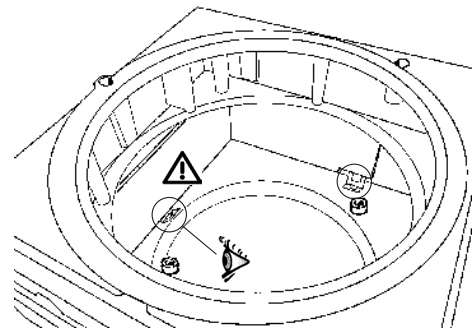
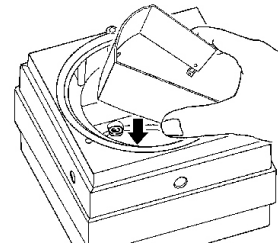
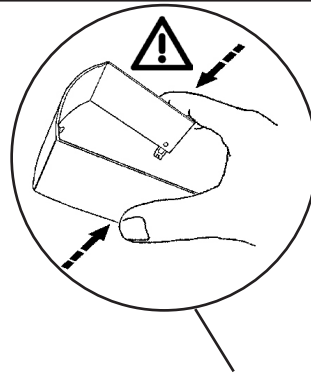
الصف  
art.  
X087



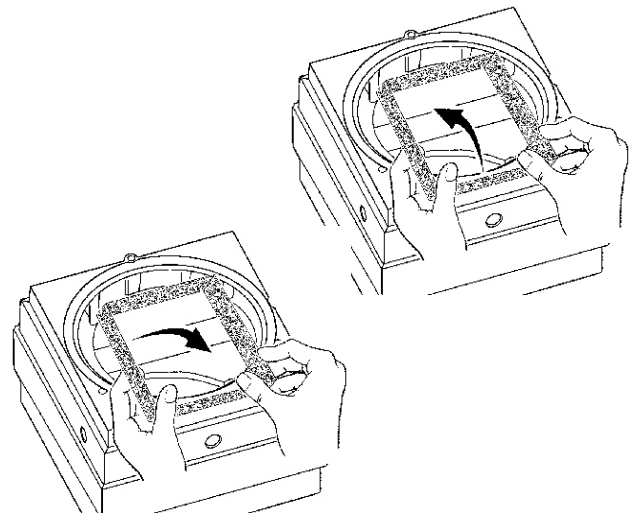
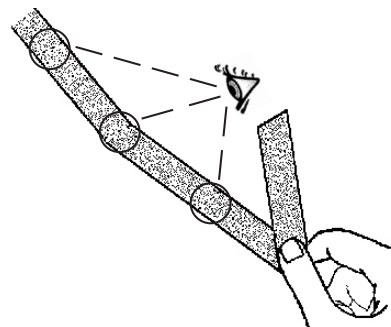
الصف  
art.  
X088

BG23 - BG24 MR81 - MR82 MR83 - MR84	●		●	
BG26 - BG27 MR85 - MR86 MR87 - MR88		●		●
BW60 - BW61 BW62 - BW63 BW64 - BW65 BW74 - BW75 BW76 - BW77 BW78 - BW79	●		●	
BW66 - BW67 BW68 - BW69 BW70 - BW71 BW80 - BW81 BW82 - BW83 BW84 - BW85		●		●

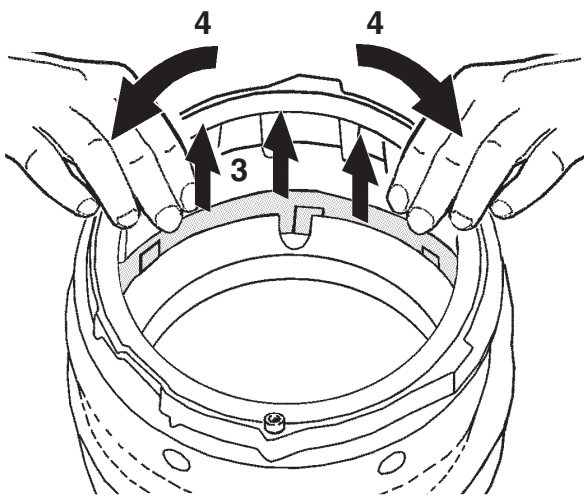
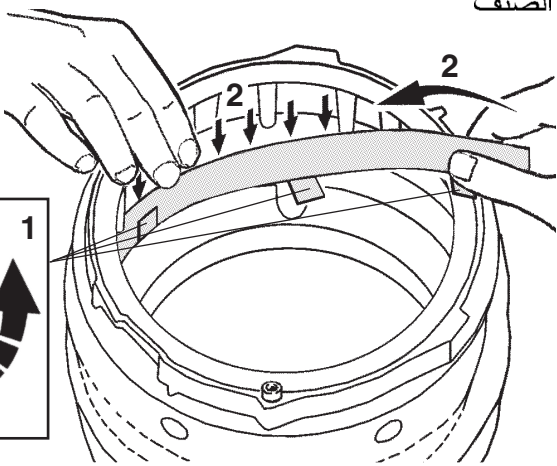
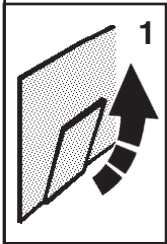
art. X024  
الصف



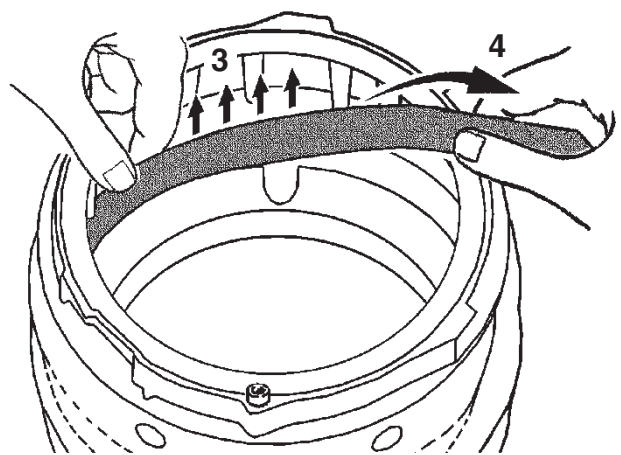
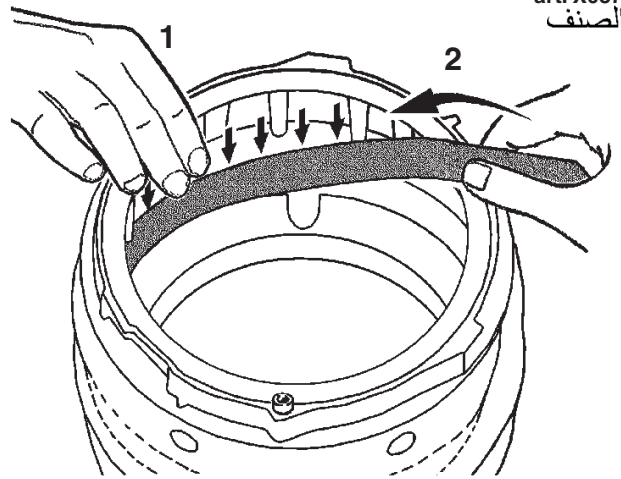
art. X088  
الصف



art. X023  
الصف



art. X087  
الصف



## استبدال الضوء LED

SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REEMPLAZO DEL LED

AR . iGuzzini **تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة**

IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

ES **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

1.154.544.00  
ISO0766/05

**SOSTITUZIONE DEL LED**  
**REPLACING THE LED**  
**REPLACEMENT DE LA LED**  
**AUSTAUSCHEN DER LED**  
**VERVANGEN VAN DE LED**  
**REEMPLAZO DEL LED**  
**UDSKIFTNING AF LYSDIODE**  
**BYTE AV LYSDIOD**  
**UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN**

**ЗАМЕНА СИДа**  
**发光二极管替换**

**I N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

**GB N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.

**F N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

**D N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

**NL N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

**E NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

**DK N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

**N N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

**S OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

**RUS ПРИМЕЧАНИЕ:** Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

**CN 注意:** 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

**I** Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**  
**GB** Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**  
**FR** Groupe de risque 1, suivant la norme **EN 62471 : 2008**  
**DE** Risikogruppe 1, gemäß Vorschrift **EN 62471: 2008**  
**NL** Risicogroep 1, volgens de norm **EN 62471: 2008**  
**E** Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**  
**DK** Faregruppe 1 i henhold til standarden **EN 62471: 2008**  
**N** Risikogruppe 1, i henhold til forskriften **EN 62471: 2008**  
**S** Riskgrupp 1, enligt standard **EN 62471: 2008**  
**RUS** GROUP РИСК 1 В СООТВЕТСТВИИ СО **EN 62471: 2008**  
**CN** 风险组:1  
灯具和灯具系统的光生物学安全性符合标准 **EN 62471: 2008**

**iGuzzini**

1.154.544.00  
ISO0766/05

**SOSTITUZIONE DEL LED**  
**REPLACING THE LED**  
**REPLACEMENT DE LA LED**  
**AUSTAUSCHEN DER LED**  
**VERVANGEN VAN DE LED**  
**REEMPLAZO DEL LED**  
**UDSKIFTNING AF LYSDIODE**  
**BYTE AV LYSDIOD**  
**UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN**

**ЗАМЕНА СИДа**  
**发光二极管替换**

**I N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

**GB N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.

**F N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

**D N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

**NL N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

**E NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

**DK N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

**N N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

**S OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

**RUS ПРИМЕЧАНИЕ:** Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

**CN 注意:** 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

**I** Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**  
**GB** Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**  
**FR** Groupe de risque 1, suivant la norme **EN 62471 : 2008**  
**DE** Risikogruppe 1, gemäß Vorschrift **EN 62471: 2008**  
**NL** Risicogroep 1, volgens de norm **EN 62471: 2008**  
**E** Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**  
**DK** Faregruppe 1 i henhold til standarden **EN 62471: 2008**  
**N** Risikogruppe 1, i henhold til forskriften **EN 62471: 2008**  
**S** Riskgrupp 1, enligt standard **EN 62471: 2008**  
**RUS** GROUP РИСК 1 В СООТВЕТСТВИИ СО **EN 62471: 2008**  
**CN** 风险组:1  
灯具和灯具系统的光生物学安全性符合标准 **EN 62471: 2008**

**iGuzzini**

1.154.544.00  
ISO0766/05

**SOSTITUZIONE DEL LED**  
**REPLACING THE LED**  
**REPLACEMENT DE LA LED**  
**AUSTAUSCHEN DER LED**  
**VERVANGEN VAN DE LED**  
**REEMPLAZO DEL LED**  
**UDSKIFTNING AF LYSDIODE**  
**BYTE AV LYSDIOD**  
**UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN**

**ЗАМЕНА СИДа**  
**发光二极管替换**

**I N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

**GB N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.

**F N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

**D N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

**NL N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

**E NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

**DK N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

**N N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

**S OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

**RUS ПРИМЕЧАНИЕ:** Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

**CN 注意:** 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

**I** Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**  
**GB** Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**  
**FR** Groupe de risque 1, suivant la norme **EN 62471 : 2008**  
**DE** Risikogruppe 1, gemäß Vorschrift **EN 62471: 2008**  
**NL** Risicogroep 1, volgens de norm **EN 62471: 2008**  
**E** Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**  
**DK** Faregruppe 1 i henhold til standarden **EN 62471: 2008**  
**N** Risikogruppe 1, i henhold til forskriften **EN 62471: 2008**  
**S** Riskgrupp 1, enligt standard **EN 62471: 2008**  
**RUS** GROUP РИСК 1 В СООТВЕТСТВИИ СО **EN 62471: 2008**  
**CN** 风险组:1  
灯具和灯具系统的光生物学安全性符合标准 **EN 62471: 2008**

**iGuzzini**





IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C  
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C  
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C  
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C  
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C  
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C  
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C  
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

**iGuzzini**  
 1.154.627.03  
 IS09175/03

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C  
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C  
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C  
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C  
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C  
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C  
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C  
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

**iGuzzini**  
 1.154.627.03  
 IS09175/03

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C  
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C  
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C  
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C  
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C  
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C  
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C  
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

**iGuzzini**  
 1.154.627.03  
 IS09175/03

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C  
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C  
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C  
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C  
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C  
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C  
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C  
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

**iGuzzini**  
 1.154.627.03  
 IS09175/03

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية





- IT** Il prodotto è protetto alle sovratensioni di modo comune e differenziale secondo i valori riportati nella scheda tecnica di prodotto, consultabile nel sito [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), e risponde alle normative EN61000-4-5. Inserire SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) in presenza di reti non adeguatamente protette, secondo le normative impiantistiche nazionali vigenti in ciascun paese. Fare riferimento alla guida CEI 34-156
- EN** The product is protected against common and differential mode surges in compliance with the values stipulated in the product's technical sheet that can be viewed on the [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) website and complies with the EN61000-4-5 standard. Enable the SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) if networks are used that are not adequately protected according to the national system standards in force in the country in question. Refer to the CEI 34-156 guide.
- FR** Le produit est protégé des surtensions de mode commun et différentiel selon les valeurs indiquées sur la fiche technique, à consulter sur le site [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), et est conforme aux normes EN61000-4-5. Installer un SPD (SURGE PROTECTION DEVICE/dispositif de protection contre les surtensions) en présence de réseaux insuffisamment protégés, selon les normes nationales en matière d'installations en vigueur dans chaque pays. Veuillez consulter le guide CEI 34-156.
- DE** Das Produkt besitzt einen Gleichtakt- und Gegentakt-Überspannungsschutz in der auf dem technischen Datenblatt angegebenen Höhe. Dieses finden Sie auf der Website [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com). Der Überspannungsschutz entspricht den Vorschriften EN61000-4-5. Setzen Sie den SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) gemäß den geltenden nationalen Vorschriften des Einbauortes bei nicht ausreichend geschützten Netzen ein. Beziehen Sie sich dabei auf die Richtlinie CEI 34-156.
- NL** Het product wordt beschermd tegen normale en differentiële overspanning volgens de waarden van het technische productblad dat geraadpleegd kan worden op de website [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com). Het product voldoet aan de norm EN61000-4-5. SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) aanbrengen in het geval van onvoldoende beschermde netwerken, overeenkomstig de nationale wetten met betrekking tot installaties die in elk land van toepassing zijn. Raadpleeg de gids IEC 34-156.
- ES** El producto se ha protegido contra las sobretensiones de modo común y diferencial de acuerdo con los valores indicados en la ficha técnica de producto que se puede consultar en la página web [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) y es conforme con las normas EN61000-4-5. Introducir SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) en presencia de redes sin la protección adecuada, según lo establecido por las normas nacionales de cada país aplicables en materia de instalaciones. Consultar la guía CEI 34-156.
- DA** Produktet er beskyttet mod overspænding på almindelig og differentiell vis i henhold til de anførte værdier i produktdatabladet, som kan konsulteres på webstedet [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), og overholder bestemmelserne i EN61000-4-5. Indsæt SPD (SURGE PROTECTION DEVICE - OVERSPÆNDINGSSIKRING) hvis netværket ikke er udstyret med en passende beskyttelse, i overensstemmelse med de gældende forskrifter for anlæg i brugslandet. Jfr.IEC-vejledning 34-156.
- NO** Produktet er beskyttet mot overspenning på vanlig måte og med differensialbryter, i henhold til verdiene som er angitt i det tekniske kortet til produktet, se nettstedet [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), og er i samsvar med standarden EN61000-4-5. Installer SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) ved nett som ikke har egnet beskyttelse, i henhold til de nasjonale standardene som gjelder i hvert enkelt land. Se retningslinjene CEI 34-156.
- SV** Produkten är skyddad mot överspänning i gemensamt och differentiellt läge, i enlighet med värdena som återges i produktens tekniska datablad som finns på webbplatsen [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com). Produkten är överensstämmande med standard SS-EN61000-4-5. Koppla in SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) om det förekommer nätverk som inte är korrekt skyddade, i enlighet med nationella systemstandarder som är gällande i respektive land. Se CEI-guide 34-156.
- RU** Продукт защищён от превышения обычного и дифференциального напряжения в соответствии со значениями, приведёнными в технических характеристиках продукта, указанных на сайте [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), и отвечает требованиям стандарта EN61000-4-5. При использовании сети без надлежащей защиты установите ограничитель перенапряжений в соответствии с требованиями действующих норм. Смотрите руководство CEI 34-156.
- ZH** 根据产品技术表（可到网站[www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com)查阅）中所示的值，该产品可防止共模和差分过电压，并符合EN61000-4-5法规。根据各国现行的国家线路系统法规，在网络不具备充分保护的情况下插入SPD（浪涌保护装置）。请参考CEI 34-156指南。

AR

المنتج محمي ضد الجهد المفرط العام والتفاضلي وفقاً للقيم المدونة في ورقة بيانات المنتج، المتاحة للاستشارة على الموقع [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) والتي تتوافق مع معايير التوجيه 5-4-EN61000. أدخل SPD (جهاز الحماية من زيادة التيار) في حالة وجود الشبكات الغير محمية بشكل كاف وفقاً للوائح الأجهزة الوطنية السارية في كل بلد. راجع الدليل 34-CEI 156



- IT** Il prodotto è protetto alle sovratensioni di modo comune e differenziale secondo i valori riportati nella scheda tecnica di prodotto, consultabile nel sito [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), e risponde alle normative EN61000-4-5. Inserire SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) in presenza di reti non adeguatamente protette, secondo le normative impiantistiche nazionali vigenti in ciascun paese. Fare riferimento alla guida CEI 34-156
- EN** The product is protected against common and differential mode surges in compliance with the values stipulated in the product's technical sheet that can be viewed on the [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) website and complies with the EN61000-4-5 standard. Enable the SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) if networks are used that are not adequately protected according to the national system standards in force in the country in question. Refer to the CEI 34-156 guide.
- FR** Le produit est protégé des surtensions de mode commun et différentiel selon les valeurs indiquées sur la fiche technique, à consulter sur le site [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), et est conforme aux normes EN61000-4-5. Installer un SPD (SURGE PROTECTION DEVICE/dispositif de protection contre les surtensions) en présence de réseaux insuffisamment protégés, selon les normes nationales en matière d'installations en vigueur dans chaque pays. Veuillez consulter le guide CEI 34-156.
- DE** Das Produkt besitzt einen Gleichtakt- und Gegentakt-Überspannungsschutz in der auf dem technischen Datenblatt angegebenen Höhe. Dieses finden Sie auf der Website [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com). Der Überspannungsschutz entspricht den Vorschriften EN61000-4-5. Setzen Sie den SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) gemäß den geltenden nationalen Vorschriften des Einbauortes bei nicht ausreichend geschützten Netzen ein. Beziehen Sie sich dabei auf die Richtlinie CEI 34-156.
- NL** Het product wordt beschermd tegen normale en differentiële overspanning volgens de waarden van het technische productblad dat geraadpleegd kan worden op de website [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com). Het product voldoet aan de norm EN61000-4-5. SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) aanbrengen in het geval van onvoldoende beschermde netwerken, overeenkomstig de nationale wetten met betrekking tot installaties die in elk land van toepassing zijn. Raadpleeg de gids IEC 34-156.
- ES** El producto se ha protegido contra las sobretensiones de modo común y diferencial de acuerdo con los valores indicados en la ficha técnica de producto que se puede consultar en la página web [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) y es conforme con las normas EN61000-4-5. Introducir SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) en presencia de redes sin la protección adecuada, según lo establecido por las normas nacionales de cada país aplicables en materia de instalaciones. Consultar la guía CEI 34-156.
- DA** Produktet er beskyttet mod overspænding på almindelig og differentiell vis i henhold til de anførte værdier i produktdatabladet, som kan konsulteres på webstedet [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), og overholder bestemmelserne i EN61000-4-5. Indsæt SPD (SURGE PROTECTION DEVICE - OVERSPÆNDINGSSIKRING) hvis netværket ikke er udstyret med en passende beskyttelse, i overensstemmelse med de gældende forskrifter for anlæg i brugslandet. Jfr.IEC-vejledning 34-156.
- NO** Produktet er beskyttet mot overspenning på vanlig måte og med differensialbryter, i henhold til verdiene som er angitt i det tekniske kortet til produktet, se nettstedet [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), og er i samsvar med standarden EN61000-4-5. Installer SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) ved nett som ikke har egnet beskyttelse, i henhold til de nasjonale standardene som gjelder i hvert enkelt land. Se retningslinjene CEI 34-156.
- SV** Produkten är skyddad mot överspänning i gemensamt och differentiellt läge, i enlighet med värdena som återges i produktens tekniska datablad som finns på webbplatsen [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com). Produkten är överensstämmande med standard SS-EN61000-4-5. Koppla in SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) om det förekommer nätverk som inte är korrekt skyddade, i enlighet med nationella systemstandarder som är gällande i respektive land. Se CEI-guide 34-156.
- RU** Продукт защищён от превышения обычного и дифференциального напряжения в соответствии со значениями, приведёнными в технических характеристиках продукта, указанных на сайте [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), и отвечает требованиям стандарта EN61000-4-5. При использовании сети без надлежащей защиты установите ограничитель перенапряжений в соответствии с требованиями действующих норм. Смотрите руководство CEI 34-156.
- ZH** 根据产品技术表（可到网站[www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com)查阅）中所示的值，该产品可防止共模和差分过电压，并符合EN61000-4-5法规。根据各国现行的国家线路系统法规，在网络不具备充分保护的情况下插入SPD（浪涌保护装置）。请参考CEI 34-156指南。

AR

المنتج محمي ضد الجهد المفرط العام والتفاضلي وفقاً للقيم المدونة في ورقة بيانات المنتج، المتاحة للاستشارة على الموقع [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) والتي تتوافق مع معايير التوجيه 5-4-EN61000. أدخل SPD (جهاز الحماية من زيادة التيار) في حالة وجود الشبكات الغير محمية بشكل كاف وفقاً للوائح الأجهزة الوطنية السارية في كل بلد. راجع الدليل 34-CEI 156

2.509.216.00  
IS05718/01

استبدال الضوء LED  
SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

2.509.216.00  
IS05718/01

استبدال الضوء LED  
SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

2.509.216.00  
IS05718/01

استبدال الضوء LED  
SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

2.509.216.00  
IS05718/01

استبدال الضوء LED  
SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

2.509.216.00  
IS05718/01

استبدال الضوء LED  
SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini





- I** Istruzioni per le operazioni di servizio per l'apparecchio di illuminazione  
**GB** Instructions on luminare service operations  
**F** Instructions pour les opérations de service du luminaire  
**D** Wartungsanleitung für die Leuchte  
**NL** Instructies voor de onderhoudsoperaties op de verlichtingsarmatuur  
**E** Instrucciones para las operaciones de servicio del aparato de alumbrado  
**DK** Anvisninger i serviceindgreb på belysningsarmatur  
**N** Anvisninger for betjening av lysapparatet  
**S** Instruktioner för användning av belysningsanordningen  
**RUS** Инструкции по эксплуатации осветительного прибора  
**CN** 照明装置检修操作说明

**Sostituire la lampada parzialmente esausta**  
 Replace the partly exhausted lamp  
 Remplacer la lampe partiellement épuisée  
 Die teilweise erschöpfte Lampe austauschen  
 Vervang de gedeeltelijk lege lamp  
 Sustituir la lámpara parcialmente agotada  
 Udskift den delvist udtjente pære  
 Skifte ut den delvis utbrente lyspæren  
 Byt ut den delvis förbrukade lampan  
 Замена частично отработавшей лампочки  
 更换部分老化的灯泡



**Spegnimento**  
 Switch it off  
 Extinction  
 Ausschaltung  
 Uitschakeling  
 Apagado  
 Slukning  
 Slukking  
 Släckning  
 Выключение  
 关灯

**Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio**  
 Cut the power supply to the luminaire  
 Couper l'alimentation du luminaire  
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen  
 Onderbreuk de voeding van het apparaat  
 Interrumpir la alimentación del aparato  
 Afbryd armaturets strømforsyning  
 Avbryte strømtilførselen til apparatet  
 Koppla från anordningens strömförsörjning  
 Отключить электропитание прибора  
 中断装置供电



**Aprire l'apparecchio**  
 Open the fixture  
 Ouvrir le luminaire  
 Das Gerät öffnen  
 Open het apparaat  
 Abrir el aparato  
 Åbn armaturet  
 Åpne apparatet  
 Öppna anordningen  
 Раскрыть прибор  
 打开装置



**Rimuovere la lampada esausta**  
 Remove the exhausted lamp  
 Retirer la lampe épuisée  
 Die alte Lampe entnehmen  
 Verwijder de lege lamp  
 Quitar la lámpara agotada  
 Tag den udtjente pære ud  
 Fjerne den utbrente lyspæren  
 Ta bort den förbrukade lampan  
 Вынуть старую лампочку  
 取出老化的灯泡

**Portarla in un centro di riciclaggio**  
 Carry it to a recycling centre  
 La porter dans une déchetterie pour son recyclage  
 Ordnungsgemäß entsorgen  
 Breng de lamp naar een recyclingcentrum  
 Llevarla a un centro de reciclaje  
 Aflever den på en genbrugsstation  
 Leverer den til en miljøstasjon  
 Lämna in den till en återvinningsanläggning  
 Сдать ее в пункт приема утильсырья  
 将其送往回收中心



**Inserire la nuova lampada**  
 Introduce the new lamp  
 Installer la lampe neuve  
 Die neue Lampe einsetzen  
 Doe de nieuwe lamp op zijn plek  
 Montar la nueva lámpara  
 Sæt den nye pære i  
 Sette i den nye pæren  
 Sätt i den nya lampan  
 Вставить новую лампочку  
 装入新灯泡

**Inserire la nuova lampada nel portalampada**  
 Fit the new lamp into the socket  
 Installer la nouvelle lampe dans le support de lampe  
 Die neue Lampe in den Sockel einsetzen  
 Doe de nieuwe lamp in de lamphouder  
 Montar la nueva lámpara en el portalámpara  
 Sæt den nye pære i fatningen  
 Sette den nye pæren inn i lampeholderen  
 Sätt i den nya lampan i lamphållaren  
 Вставить новую лампочку в патрон  
 将新灯泡插入灯泡架中



**Riposizionare ottica**  
 Re-place the optic  
 Remettre l'optique à sa place  
 Die Optik wieder einsetzen  
 Doe de optiek weer op zijn plaats  
 Volver a montar la óptica  
 Sæt den optiske enhed på plads  
 Innstille linsen  
 Flytta om optiken  
 Отрегулировать линзы  
 重新定位光头



**Effettuare prova di funzionamento**  
 Perform operative test  
 Procéder à un essai de fonctionnement  
 Eine Funktionsprüfung durchführen  
 Controleer de correcte werking  
 Hacer una prueba de funcionamiento  
 Afprøv funktionen  
 Prove om den fungerer  
 Utför funktionstest  
 Выполнить проверку исправности работы  
 执行功能测试



<p>I Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione</p> <p>GB Instructions on luminaire cleaning operations</p> <p>F Instructions pour le nettoyage du luminaire</p> <p>D Anweisungen zur Reinigung der Leuchte</p> <p>NL Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur</p> <p>E Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado</p> <p>DK Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet</p> <p>N Anvisninger for rengjøring av lysapparatet</p> <p>S Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen</p> <p>RUS Инструкции по чистке осветительного прибора</p> <p>CN 照明装置清洁说明</p>			
<p>Pulire l'apparecchio Clean the fixture Nettoyer le luminaire Das Gerät reinigen Reinig het apparaat Limpiar el aparato Rengør armaturet Rengjøre apparatet Rengör anordningen Чистка прибора 清洁装置</p> 	<p>Spegnimento Switch it off Extinction Ausschaltung Uitschakeling Apagado Slukning Slukking Släckning Выключение 关灯</p> <p>Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio Cut the power supply to the luminaire Couper l'alimentation du luminaire Stromversorgung der Leuchte unterbrechen Onderbreek de voeding van het apparaat Interrumpir la alimentación del aparato Afbryd armaturets strømforsyning Avbryt strømtilførselen til apparatet Koppla från anordningens strömförsörjning Отключить электропитание прибора 中断装置供电</p> 	<p>Spolverare l'ottica esterna Remove dust from the external optic Dépoussiérer l'optique extérieure Die externe Optik abstauben Stof de externe optiek af Quitar el polvo de la óptica exterior Tør støvet af den udvendige optiske enhed Fjerne støv fra den eksterne lysenheden Damma av den yttre optiken Вытереть пыль с внешней стороны линз 为外侧光头掸尘</p> 	<p>Lavare l'ottica esterna Wash the external optic Laver l'optique extérieure Die externe Optik waschen Was de externe optiek Lavar la óptica exterior Vask den udvendige optiske enhed Vaske den eksterne lysenheden Rengör den yttre optiken Вымыть линзы с внешней стороны 清洁外光头</p> 
<p>Rimuovere l'ottica Remove the optic Retirer l'optique Die Optik abnehmen Verwijder de optiek Quitar la óptica Tag den optiske enhed af Fjerne lysenheden Ta bort optiken Снять линзы 取下光头</p> 	<p>Pulire la parte interna dell'apparecchio di illuminazione Clean the inside of the fixture Nettoyer l'intérieur du luminaire Die Innenseite der Leuchte reinigen Reinig de binnenzijde van de verlichtingsarmatuur Limpiar el interior del aparato de alumbrado Rengør belysningsarmaturets indvendige dele Rengjøre lysapparatet innvendig Rengör belysningsanordningen invändigt Протереть осветительный прибор изнутри 清洁照明装置内部</p> 	<p>Riposizionare ottica Re-place the optic Remettre l'optique à sa place Die Optik wieder einsetzen Doe de optiek weer op zijn plaats Volver a montar la óptica Sæt den optiske enhed på plads Innstill linsen Flytta om optiken Отрегулировать линзы 重新定位光头</p> 	<p>Effettuare prova di funzionamento Perform operative test Procéder à un essai de fonctionnement Eine Funktionsprüfung durchführen Controleer de correcte werking Hacer una prueba de funcionamiento Afprov funktionen Prøve om den fungerer Utför funktionstest Выполнить проверку исправности работы 执行功能测试</p> 

<p><b>I</b> Istruzioni per il fine vita e lo smaltimento dei componenti</p> <p><b>GB</b> Instructions on end-of-life and component disposal</p> <p><b>F</b> Instructions pour la gestion des composants en fin de vie et leur mise au rebut</p> <p><b>D</b> Anweisungen zur Entsorgung der Leuchtenkomponenten</p> <p><b>NL</b> Instructies voor het verwijderen van de armatuur en het recyclen van de onderdelen</p> <p><b>E</b> Instrucciones para el final de vida y la eliminación los componentes</p> <p><b>DK</b> Anvisninger i udtjent armatur og bortskaffelse af komponenter</p> <p><b>N</b> Anvisninger for endt levetid og avfallsbehandling av delene</p> <p><b>S</b> Instruktioner vid bortskaffning och kassering av komponenter</p> <p><b>RUS</b> Инструкции по утилизации прибора и его комплектующих по окончании его срока службы</p> <p><b>CN</b> 寿命期结束与零件废弃处置说明</p>			
<p>Spegnimento Switch it off Extinction Ausschaltung Uitschakeling Apagado Slukning Slukking Släckning Выключение 关灯</p> <p>Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio Cut the power supply to the luminaire Couper l'alimentation du luminaire Stromversorgung der Leuchte unterbrechen Onderbreek de voeding van het apparaat Interrumpir la alimentación del aparato Afbyrd armaturets strømforsyning Avbryt strömtillførselen til apparatet Koppla från anordningens strömförsörjning Отключить электропитание прибора 中断装置供电</p> 	<p>Rimuovere la/e lampada/e per la dismissione Remove the lamp(s) for decommissioning Retirer la(les) lampe(s) pour sa(leur) mise au rebut Die Lampe/n ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de lamp(en) voor het recyclen Quitar la(s) lámpara(s) para el desecho Tag pæren/pærerne ud til bortskaffelse Fjerne lampen/-e som skal kastes Ta bort lampan/-orna för bortskaffningen Вынуть лампочку/и для утилизации прибора 取出需要丢弃的灯泡</p> 	<p>Rimuovere la batteria per la dismissione Remove the battery for decommissioning Retirer la batterie pour sa mise au rebut Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de batterij voor het recyclen Quitar la batería para el desecho Tag batteriet ud til bortskaffelse Fjerne batteriet som skal kastes Ta bort batteriet för bortskaffningen Вынуть батарейку для утилизации прибора 取出需要丢弃的电池</p> 	<p>Rimuovere l'apparecchio per la dismissione Remove the fixture for decommissioning Enlever le luminaire pour sa mise au rebut Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen Verwijder het apparaat voor het recyclen Quitar el aparato para el desecho Tag armaturet ud til bortskaffelse Fjerne apparatet som skal kastes Ta bort anordningen för bortskaffningen Снять прибор для утилизации 取出需要丢弃的装置</p> 
<p>Inviare i materiali ad un centro di raccolta RAEE Send the materials to a WEEE collection centre Envoyer les matériaux dans une déchetterie DEEE Die Materialien in einem WEEE-Zentrum entsorgen Zend de materialen naar een recyclingscen- trum voor de AEEA Enviar los materiales a un centro de recogida RAEE Afløve materialerne på et indsamlingscenter for elektronisk udstyr Sende materialene til en miljøstasjon for resirkulering av EE-avfall Skicka materialet till en RAEE uppsam- lingscentral Сдать материалы в пункт приема утильсырья 将材料送往电气和电子垃圾回收中心</p> 			